

Sa Pobla

Núm. 119 - Preu 125 Ptes.

REVISTA D'INFORMACIÓ GENERAL

15 de gener de 1.986

EURO-SANT ANTONI 86



**ALEXANDRE BALLESTER:
I REMEMBER ROBERT GRAVES**

Tú, tranquilo

VENTAJAS DE NUESTRO PLAN

MAXIMA FLEXIBILIDAD. Es un Plan a tu medida. Puedes cambiar cuando quieras sus prestaciones, hacer ingresos adicionales, llevarte todo o parte de lo que has aportado,...en fin lo que sea necesario para que sea realmente "tu plan".

DESGRAVACION. Las cantidades aportadas durante el año tienen derecho a una deducción del 15% en el Impuesto sobre la Renta.

RENTABILIDAD. La rentabilidad conjunta financiera-fiscal, es superior a la inflación, lo que garantiza el poder adquisitivo de lo que se aporta.

SEGURIDAD. La garantía de "Sa Nostra" y de un importante grupo asegurador.

SENCILLEZ. No debes ocuparte de nada, nosotros te cargaremos en cuenta la cuota elegida. Periódicamente te proporcionaremos información completa sobre tu plan y su situación.



CAJA DE BALEARES "SA NOSTRA"



Portal forà



Miquel Segura.

Sant Antoni europeu

Era inevitable. Com que En Cadaffi encara no ens ha enviat cap missil per a tomar es capcurucull del Puig Major, ha tornat arribar el desset de Gener, o al manco així ho esper en aquest horabaixa fredorenc quan, després d'una dieta d'escriure, em toca encara enramallar de bell nou aquest portal forà de la poblera possessió que és la nostra revista.

Així, d'entrada, pens que aquest Sant Antoni 86 té quelcom de diferent dels altres. Vulguem o no vulguem, és el primer Sant Antoni europeu de la llarta taringa de Sants Antonis poblers. Mirau quines coses. Ara, la nit bruixa ja és europea. Les espinagades, també. I les carrosses. I perquè ja som

a Europa, a qualche cap d'ussero se li ha ocorregut que l'ocasió era bona per a fotre el negoci als poblers i obrir les portes de Mallorca a la patata forastera. Diuen que aquest i no altre podria esser el regal socialista d'aquest Sant Antoni. Mirau quines coses.

Jo voldria demanar-li a Sant Antoni europeu que abandoni els deserts nordafricans per venir a fer estatge a aquesta terra, que sempre ha volgut esser ella mateixa per damunt d'imposicions, tractats, i altres herbes. Mos pot fer molta falta la presència del nostre bon sant dins aquest nou pelegrinatge europeu, perquè tenc l'impressió que a dins Europa ens hi han aficat com s'afiquen dins la maleta de la pa-

drina els darrers calcetins bruts després d'un llarg viatge; a empentes. La serena presència del sant eremita, que va fugir del truí perquè segurament la societat del seu temps li feia més plorera que rialles, pot agombolar els sotracs d'aquesta camada europea que —ja ho veureu— d'autopista no en tendrà res.

A més, Sant Antoni encara deu ésser el patró de les bestioles, i a mi em sembla que mai n'hi havia hagudes tantes per tot arreu. Sembla que hi ha molta gent que ha perdut el coneixement i es comporta sovint com si el cap només fos per a dur capell. Els poblers, hala mem, tenim fama d'ésser gent de males retranques, que

acostumam a resoldre les coses amb violència. Però jo sé ben cert que aquesta és una llegenda negra que ve no sé d'on i que, avui per avui al meu poble li poden fer gairebé de tot, des del terreny esportiu al polític o cultural sense que a ningú li surti cap buranya. El màxim que arribam a fer és girar l'esquena i tancar-nos dins ca-nostra, amb un profund menyspreu d'una realitat que no ens agrada.

Es hora, però, d'espolsar les lleganyes de les parpelles. Sant Antoni transplantat a Europa hauria d'esdevenir per a nosaltres, un sant nerviós i remogut. Perquè les besties romanguin, per sempre, dins les païsses.

Edita: Edicions Sa Pobla.
Dep. Legal: 268/1981.

Número 119
15 de gener de 1.986

Consell de Redacció:

Joan Payeras
Miquel Arcangel
Francesc Gost
Josep Mates

Sa Pobla

Director: Miquel Segura.

Col·laboradors:

Antoni Cladera
Ma. Mag Cantallops.
Ma. Mag. Tugores
Jesús Marco
Miquel Gost.
Miquel Carrió
Kika Ramis

Signatures convidades:

Josefa Cañellas
Alvaro Villalonga
Josep Rosselló
Jaume Santandreu
Xavier Linares
Lina Pons.

Fotografia:

A. Llompart
E. Cervera
Pancuit
Pep Vicens.

Administració

Joan Comas

Publicitat:

Tomeu Bennassar.

Perfil quincenal

Miquel Segura.

SE ARMO EL BELEN

Las tradicionales fiestas de Navidad, tuvieron en Sa Pobla el eco popular y entrañable que las caracteriza. Como viene siendo ya tradición desde hace algunos años, el popular "Pere Pixedis", "armó el belén", un nacimiento muy bonito, situado en la antigua sala del Juzgado, de modo que podía ser contemplado por el público a través de "sa finestra balconera" allí existente. Como todo

lo que hace "Pere", el nacimiento 85 del ayuntamiento de Sa Pobla era verdaderamente hermoso, lleno de detalles de buen gusto. Enhorabuena a todos, especialmente al artífice de esta pequeña obra de arte que aún tiene la capacidad de retrotraernos a los más dulces sentimientos de nuestra niñez.

COTILLON MUNICIPAL.

También como cada año, la noche de San Silves-

tre tuvo su celebración oficial, que reunió a varios centenares de "poblers", los cuales tuvieron que cobijarse —está claro que no todos— en el zaguán del ayuntamiento, debido a las adversas circunstancias meteorológicas. Y otra vez debo hacer referencia a "Pere Pixedis"— como deberé hacerla de nuevo más adelante, al hablar de la cabalgata de Reyes, para referirme a su abnegada dedicación en unas horas que no corresponden en absoluto a su turno de trabajo.

"En Pere" lo preparó todo: el champán, las uvas, las canciones, todo. Hay que decir que las primeras autoridades municipales, con el alcalde al frente, renunciaron también a su fiesta familiar o discotequera en aras de propiciar una celebración popular que, año tras año, se van afianzando. No faltaron, claro está, los aplausos al año entrante, los besos y abrazos de rigor, y el ambiente general de concordia y buena voluntad. Como debe ser.

"COM A REIS".

De lo mejorcito quedaron los organizadores de la cabalgata de Reyes de este año, que resultó aún más lucida que la de anteriores ediciones, si cabe. SS.MM. los Reyes de Oriente llegaron en esta ocasión a Sa Pobla en sendas carrozas enjaezadas. Asimismo el dosel real en el que los Magos de Oriente recibieron a las autoridades, en la explantada del ayuntamiento, había sido convenientemente remozado. Todo ofrecía una impresión de dignidad y pulcritud que contrastaba con la desidia y abandono de otros años. No me duelen prendas en afirmar que en esta ocasión y gracias a los esfuerzos de "Jaume Font" y "Pere Pixedis", los organizadores de la Cabalgata quedaron "com a Reis", ante niños y mayores. Otra cuestión es la de si SS.MM. lograron complacer a tantas peticionarios como los que se apresuraron a pedirles salud, bienestar, prosperidad y encima la colonia afrodisíaca de turno o el aparatito de cocina sofisticado. Tengo entendido que los comercios "poblers" no se vieron tan abarrotados como en años



anteriores, excepción hecha de los de juguetes. Y es que entre el IVA, la crisis, y el follón económico actual, son muchos los ciudadanos de "SA POBLA I FORA POBLA" que tienen sa gas-tera a ses cabreres d'es sol'.

SIGUE EL SUSPENSE EN TORNO AL DISPENSARIO

Por lo demás, y aparte de la lógica actividad festiva, pocas son las novedades a nivel local que se han producido estos días, excepción hecha de la nueva edición de la guerra de las patatas de la que nos ocupamos en otra sección. Como una bomba de espoleta retardada, permanece el asunto del mantenimiento del

dispensario. Ya sabrán nuestros lectores que el Insalud —dependiente del gobierno socialista— está mostrándose especialmente hostil y tacaño a la hora de cifrar su contribución, que sólo será de 20 pts. por cartilla. Mientras el ayuntamiento, en beneficio del bien común, asume unas responsabilidades que no le corresponden, liberando al erario público de su creación y sostenimiento, desde Palma y Madrid se corresponde a tanta generosidad con un tratamiento hosco e insolidario. En el fondo, la clave del tema es muy sencilla: al gobierno socialista, a la Federación Socialista Balear le interesa invalidar la funcionalidad de los Centros Sanitarios creados por

el Govern Balear. En estos momentos tienen la ineludible necesidad de hacer cierta la frase del inefable PEP Moll cuando dijo que se trataba de "cuatro paredes sin nada detrás, sólo aptas para una jornada de inauguración". En el fondo, es lo que persiguen. Pero los "poblers" sabemos que nuestro dispensario es algo más que cuatro simples paredes. Si el Insalud consigue hacerlo ineficaz, ha-

brá que saber exigir las responsabilidades políticas a que hubiere lugar. Y nuestro Ayuntamiento, tan entregado a la hora de procurar el bien de los "poblers", pero tan manso y humilde a la hora de hacer frente a quien se oponga al mismo, debe saber dar ejemplo y hacer valer sus derechos. Caiga quien caiga. En esta misión —estoy seguro— habrá de tener el apoyo de la práctica totalidad de los ciudadanos.

PARTE ESTADISTICO DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS POR LA POLICIA MUNICIPAL DURANTE EL MES DE DICIEMBRE DE 1985.

Accidentes de Tráfico.	15
Animales muertos retirados de la vía pública.	5
Animales vivos retirados de la vía pública.	1
Atestados presentados al Juzgado.	5
Ayudas diversas al ciudadano.	55
Bicicletas sustraídas.	4
Bicicletas recuperadas.	4
Coches sustraídos.	4
Coches recuperados.	2
Denuncias particulares no de Juzgado.	6
Denuncias varias, (bachos, discos, etc.).	16
Desplazamientos a otras poblaciones.	11
Motos y velomotores sustraídos.	2
Motos y velomotores recuperados.	1
Robos diversos en domicilios.	3
Servicios ambulancia solicitados por la P.M.	16
Servicios especiales de vigilancia.	7
Objetos hallados en la vía pública.	3
Altercados en la vía pública.	2
Kms. recorridos con el Land-Rover.	1279.



Lanass Ardilla

EXTENSO SURTIDO EN LANAS
TRICOTOSAS EMPISAL

Mayor, 19 - Tel 54 12 65 - SA POBLA



Eléctrica MAYOR

ELECTRODOMESTICOS - LISTA DE BODAS
OBJETOS REGALO - LAMPARAS - TELEVISORES
VIDEOS Y ALTA FIDELIDAD

Mister Green, 31
Tel. 54 05 84

SA POBLA (Mallorca)

Obitos

JUAN SOLER RAYO.

A la edad de 78 años, falleció el pasado día 4 de los corrientes, don Juan Soler Rayó (a) Matevet. Don Juan Soler era persona muy conocida y apreciada en Sa Pobla, tanto por sus aficiones deportivas que practicó en su juventud, destacando como futbolista fundador del primer equipo representativo de Sa Pobla, además, además de ser un gran aficionado al boxeo y practicante de ajedrez. Persona seria y de calladas inquietudes culturales, entre las que cabe destacar su gran apasionamiento por la música clásica, desarrolló su actividad profesional durante muchos años como jefe de la sección de contabilidad de la Cooperativa

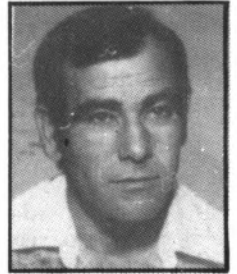


Agrícola Poblense, hasta el momento de su jubilación.

Del respeto y aprecio que gozaba don Joan Soler en Sa Pobla, fue claro testimonio la masiva asistencia que registraron las exequias y funeral en su memoria.

JAIME RIBOT MONJO.

Otro fallecimiento que consternó a la población fué el de Jaime Ribot Monjo, natural de Santa Margarita y casado en Sa Pobla. Jaime Ribot falleció a los todavía jóvenes 45 años de edad, tras larga y dolorosa enfermedad. Descanse en paz.



MIQUEL PASCUAL, PADRE DE UNA PRECIOSA NIÑA.

El pasado día 19 de Diciembre, el hogar de nuestro compañero en las labores informativas, Miquel Pascual se vio alegrado con el nacimiento de una preciosa niña que reúne los encantadores atributos de su madre Maribel. A la niña,

primer fruto del matrimonio Pascual-García, le será impuesto el nombre de Rosa Isabel.

Los compañeros de redacción, compartimos, desde aquí, la alegría que para nuestros amigos supuso el nacimiento de su primer retoño, al propio tiempo que les reiteramos nuestra más sincera enhorabuena.

LLEGIU

Sa Pobla



loanjo

BONES FESTES

CARPINTERIA - DECORACION

Miguel Verdera, 9-A - Tel. 54 05 62

SA POBLA



**BODAS DE ORO
SERRA-COMAS.**

El matrimonio formado por Bartolomé Serra Cladera y Margarita Comas Siquier, celebraron sus bodas de oro con el júbilo que su-

pone poder festejar cincuenta años de unión matrimonial rodeado de sus hijos y nietos. Nuestra enhorabuna para el feliz matrimonio y que su salud les permita celebrar sus bodas de platino.



Na Lina Pons, a televisió

Miquel Segura.

Na Lina, tan guapa ella, mos fuig. Se'n va a la Televisió espanyola i calvinyista. Ella, tan fina. Mirau, qui mos ho havia de dir.

Noltros n'estam ben contents d'aquest bot de cap amunt de na Lina. Trobam que ella es mereix això i molt més. Jo, particularment, trob que qui no es mereix a na Lina és la ac-

tual televisió espanyola-balear. Per a mi que han tret a la Loteria aquests bergants.

Lina, reina aquesta casa humil i forana sempre serà teva. Quan devallis de les altàries, pots tornar en voler. Mentres tant nosaltres et mirarem pel caixonet rentacaps, amb la seguretat de que, mentres tu hi sigues, la droga no serà mortal.

Enhorabona, musa forana.

*Ensaimadas pequeñas
para el día de
Nochebuena.*

*En las 3 sucursales
de Panadería
Can Paco.*



BONES FESTES

Santiveri

**ALIMENTOS SANOS
Y NATURALES**

**ESTO LO ENCONTRAREMOS EN LA SUCURSAL
NUMERO 1 DE PANADERIA CA'N PACO**

Gabriel Bover, delegado de «La Caixa» en Sa Pobla

«El espíritu de sacrificio del “pobler” es ejemplar»

Francesc Gost

Gabriel Bóver Sansó tiene 38 años y es natural de Villafranca. En Abril de 1.984 fue nombrado Delegado de LA CAIXA en Sa Pobla. Antes había cursado los estudios de Perito Mercantil y ejercido su profesión en varias empresas. Entró en LA CAIXA hace doce años y a lo largo de su trayectoria profesional ha conocido diversos destinos a lo largo de la geografía isleña. Hoy habla a los lectores de SA POBLA del hoy y el mañana de LA CAIXA en nuestra villa.

SP.-¿Satisfecho de tu trabajo en Sa Pobla?

—“Sin duda alguna. Aquí el ambiente es extraordinario y a mí, que aprecio mucho la naturalidad, me encanta el temperamento pobler. Desde mi puesto de Delegado he tratado de dar a conocer una nueva imagen de LA CAIXA, más moderna, más adecuada a los tiempos que corren. Y la gente de Sa Pobla ha respondido satisfactoriamente. Intento que nuestra labor sea conocida y comprendida por todos, y creo que ese objetivo se está cumpliendo”.

SP.-Claro que Sa Pobla no es una gran ciudad...



—Evidentemente, pero tampoco es un simple pueblo, es casi una ciudad. Te diré y no pretendo alabar por alabar —que estoy admirado ante el carácter tan emprendedor del pobler, su espíritu de sacrificio y su capacidad de trabajo. Ya sé que eso es algo a lo que estáis acostumbrados, pero a un “forastero” co-

mo yo puedo asegurarte que sorprende muy gratamente comprobar el espíritu de superación que se observa en las gentes de Sa Pobla. Es realmente ejemplar”.

SP.-Y a nivel económico, ¿cuál es nuestra situación?

—“Si la comparamos con otras poblaciones de la

isla, la situación económica de Sa Pobla es, en términos generales, satisfactoria. Ya sé que estos últimos tiempos han resultado particularmente duros, pero el pobler tiene la virtud de buscar siempre nuevos caminos cuando vienen mal dadas, y además cumple religiosamente sus obligaciones bancarias, lo que puedo asegurarte que no es muy frecuente. Insisto que económicamente Sa Pobla goza de una posición saneada, con las debidas excepciones”.

SP.-Hablanos de LA CAIXA...

—Como ya sabes, el año pasado se han cumplido 50 años de presencia de LA CAIXA en Sa Pobla, que celebramos con una serie de actos. El papel de LA CAIXA ha ido evolucionando a lo largo de ese medio siglo de existencia en la villa. Hoy, nuestra entidad puede ofrecer la más amplia gama de servicios bancarios, y contamos además con una infraestructura moderna, con la informática presente —desde hace años— en todos nuestros niveles de trabajo. LA CAIXA es en la actualidad una institución consolidada en Sa Pobla, que go-

LLEGIU

Sa Pobla

za de la confianza de la población, y cada día son más los poblers que acuden a nosotros a solicitar nuestros servicios, lo cual nos llena de legítimo orgullo".

SP.-Pero LA CAIXA no es sólo símbolo de dinero...

-“En efecto, y me alegro de que menciones el tema porque quiero aprovechar estas líneas para difundir algunas de las actividades sociales que realizamos y que no siempre son conocidas como sería deseable. En el ámbito social, por ejemplo, durante el último año hemos dedicado más de medio millón de pesetas a colaborar con diversas entidades públicas en todo tipo de actividades populares, desde los “concursos de foguerons” a exposiciones, actividades deportivas, “carrosses” de Sant Antoni y un largo etcéte-

«La situación de Sa Pobla es, en líneas generales, satisfactoria»

ra. También hemos puesto en práctica un plan de dinamización cultural, que ha englobado conferencias, actividades infantiles, fomento de la lectura en los estudiantes o el importante plan “LA CAIXA a les escoles”, que ha contado con los colegios y los alumnos de Sa Pobla como principal protagonistas. Por último destacar la “Obra Social Agrícola” que pone a disposición del agricultor pobler un servicio gratuito de consulta en aquellos temas que puedan resultar de interés para los trabajadores del campo. Tenemos para ello un experto en cuestiones agrícolas que

periódicamente acude a nuestras oficinas para desempeñar esta importante labor de difusión y consulta. Todos estos servicios están a disposición de las gentes de Sa Pobla. Y no menciono —quizás por ser la faceta más conocida— a nuestra Biblioteca, que nos esforzamos por mantener al día, conscientes del importante papel que puede representar para nuestros hijos en tareas de consulta y fomento de la lectura. Espero y confío que todas estas actividades sociales de LA CAIXA sean utilizadas por los habitantes de Sa Pobla, a cuyo servicio, en definitiva,

están consagradas”.

SP.-¿Qué tiene previsto LA CAIXA ante las fiestas de Sant Antoni?

-“Por nuestra peculiar naturaleza, LA CAIXA no organiza directamente actividades festivas, pero nos ponemos desde ahora mismo a disposición de todas aquellas entidades que organicen actos de tipo popular con motivo de las ya inminentes fiestas de Sant Antoni. El año pasado ya colaboramos con el concurso de “foguerons” y este año estamos igualmente dispuestos a colaborar con cualquier iniciativa que promocióne actos de participación de la población de Sa Pobla. Este sería nuestro mayor deseo, que nuestra entidad fuera, además de una entidad financiera, una institución profundamente arraigada en Sa Pobla, y que contara en el futuro como en el pasado, con la confianza y el respeto de todos los poblers”.

AUSTIN MONTEGO



SERRA
REPARACIONES DEL AUTOMOVIL EN
GENERAL, CHAPISTERIA Y PINTURA

San Antonio, 34 - Tel. 540133
SA POBLA (Mallorca)

AUSTIN ROVER



Austin Morris Jaguar Rover Triumph

**Desde 1.683.831 ptas.
en carretera**

Con la posible derogación de la ley de Protección Fitosanitaria a la patata mallorquina

¿Nuevo golpe de mano contra el campo pobler?

Miquel Segura

De nuevo, la guerra de las patatas asoma en el horizonte, en la que podría ser una nueva y definitiva edición de la misma. Los pescadores de río revuelto que habernos, "haylos", quieren aprovechar la nueva situación creada a partir de la entrada de España en la CEE, para derogar la Ley de Protección Fitosanitaria, que prohíbe la entrada de patata peninsular en Mallorca. Según el "Diario de Mallorca", la derogación será un hecho en el curso de los próximos meses. Erróneamente, el periódico de la calle Conflent sostiene que la misma supondrá un abaratamiento de los precios de mercado del tubérculo. Como ocurre casi siempre en estos casos, la ignorancia —o lo que es peor, la mala fe— desdibujan el trazo de una situación de la que sólo los que conocemos Sa Pobla poseemos la clave. Una clave que ya sería hora de desvelar.

LA DIFERENCIA QUE VA ENTRE UNA BARRERA ARANCELARIA Y UNA SANITARIA

Quienes afirman que la derogación de la dicha ley es una consecuencia de nuestra incorporación a Europa, se equivocan o pretenden equivocarse. El Mercado Común suprime las barreras de tipo arancelario, no las de tipo sanitario. Y la ley es de protección fitosanitaria, no comercial. Se trata —lo he escrito miles de veces— de preservar nuestros campos del temido escarabajo. Y este objetivo proteccionista-sanitario está en la mente y el programa de muchos polí-

ticos sensatos, que piensan que sólo convirtiendo la agricultura y la ganadería mallorquinas en un paraíso sanitario tenemos posibilidades de supervivencia.

¿Qué está ocurriendo, pues? Existen varias hipótesis en este sentido. Por una parte, es muy posible que la administración socialista utilice un tratado de adhesión que no contempla las barreras sanitarias, como "cajón de sastre" a través del cual se puedan conseguir objetivos que, con la excusa de proteger al consumidor, atacan el cooperativismo en su línea de flotación. Sería la segunda parte de un ataque cruel del socialismo contra la CAP, que empezó con la famosa inspección de Hacienda. Las actuales circunstancias de confusión en plena vorágine de incorporación, favorecen los propósitos de unos y otros políticos y comerciantes. Así de sencillo.

Resulta fácil comprender que el tema es especialmente delicado a ni-

vel de opinión pública, como todo lo que haga referencia a la cesta de la compra. Por ello, en esta guerra, los poblers podemos llevar las de perder. Que nadie lo ponga en duda.

Pero vayamos a los hechos, que son los siguientes

a) De momento sólo existe un borrador en algún cajón del Ministerio de Agricultores, que esboza el diseño de un decreto-ley derogador de la Ley en cuestión. Este borrador contempla la continuación de las medidas proteccionistas para Canarias e incluso para Menorca e Ibiza. Pero no para Mallorca.

b) El conseller de agricultura, Joan Simarro, tenía prevista una entrevista con el Director General de Producción Agraria. A fin de convencerle de lo descabellado de la pretensión oficial.

c) La práctica totalidad de sindicatos agrarios y partidos políticos —excepción hecha del

PSOE— son partidarios de no perjudicar los intereses de los productos poblers e incluso potenciar la protección sanitaria en todos los ámbitos de la agricultura y la ganadería.

d) No es cierto que, si la Ley se deroga, las patatas vayan a costar menos al ama de casa en los mercados, puesto que, aunque su precio en la península sea inferior al mallorquín, hay que contabilizar los fletes que ascienden a 7 pts. por kilo. Cabe suponer, obviamente, que no los abonará la Federación Socialista Balear, sino los comerciantes interesados.

Lo cierto es que este Sant Antoni puede ser muy triste para los poblers si se confirman los temores que D.M. ya apunta como ciertos, las 1.000 hectáreas de terreno cultivables que existen en Sa Pobla se dedicarán a otros cultivos, desestabilizando la producción agraria isleña. El momento es grave. Las "ximbombes" pueden tener este año, un sonido más quejumbroso que nunca.



Als companys de "Pòrtula" sense mal de ventre

Miquel Segura.

Trob que no hi ha res més mal que no tenir sentit de l'honor. Ho dic pels companys de la revista "Pòrtula", el nombre 45 de la qual està dedicada a la meua humil... —o no tant?— persona. I tot perquè vaig omplir en una ocasió la meua secció de "El Dia", "Xerim Forà", amb quatre berbes damunt l'elecció d'en Massot i la seva colla de "rogelios", com a capparees de l'Associació de la Premsa Forana. Per això, per a mi que vos hauré de posar quatre punts en net. Sense mala llet, "of course".

Primer trob, efectivament, que és un desastre que l'Associació hagi caigut en mans d'en Massot, en Tugores, en Pou, i companyia. La culpa? Jo se qui la té, enc que això ara ja

importi poc. Malgrat tot, seriosament me'n guardaré com de caure de fer-vos la traveta. Però al manco deixau-me que faci berbes amb la feta. El que no me fa peguera, me fa riure... sabeu? Segon: Mai no he volgut ni controlar la premsa forana, ni posar i llevar Presidents. Heu de saber, estimats, que si un servidor i dos o tres mes, haguéssim tengut voluntat, temps i currolla d'agafar el poder de l'Associació, aleshores vosaltres no vos hauréu menjat un gafet. Passa, juntament, que mentres vosaltres escriviu bajanades de franc, nosaltres els escrivim a tant es centímetre lineal i heu de comprendre que la vida no està per fer tantes fantasies.

Un altre si dic: Només l'amor que tenc a la Prem-

sa forana i el que ella representa i el respecte que mantenc envers de tot el que signifiqui defensa de la nostra llengua, m'aturen de donar-vos un mal de ventre darrere l'altre. Pensau, reis, que vosaltres teniu tan sols una trona mentre que jo en tenc tres i aviat en tindrè quatre. I de poder predicar a La Seu a fer-ho davall una figuera, hi pot

haver-hi un bon tros. Jo sota la figuera, hi vull berenar, però per predicar, m'estim més La Seu. I per acabar, portolans estimats, permeteu-me una glosa, especialment dedicada a "un que estava amb mi".

Al.lots callau una estona que no hi ha per a tant si feis tot això guanyant vos veig a tots bramulant quan jo agafi la fona.



Que fa el Consell Insular en Turisme, Indústria i Comerç

El pilar més important de la nostra economia, rep suport del Consell Insular de Mallorca a través d'estudis i enquestes d'aquest mercat.

El Consell Insular de Mallorca ajuda en general totes les activitats promocionals tant a nivell nacional com "Un hivern a Mallorca", com a nivell internacional —"Congresos anuals d'Agents de Viatges de diverses nacionalitats" "Congrés Mundial de la Tercera Edat (FIAPA)"—.

Edita guies, mapes, cartells i altres publicacions destinades a facilitar el coneixement de l'illa.

També mereix destacar-se la cam-

panya de neteja de platges i altres llocs d'interès turístic.

Manté oberta una oficina d'informació turística a Alemanya i hi ha previsions d'obrir-ne una altra al Regne Unit.

Col·labora també amb les oficines de turisme que hi ha en els municipis turístics.

Anualment distribueix el cànon d'energia entre els ajuntaments afectats per la producció i la transformació energètica.

Promou la celebració de conferències, fires i cursets que activin la indústria i el comerç.

Subvenciona i impulsa l'ús d'ener-

gies alternatives.



Consell Insular
de Mallorca

c/. Palau Reial, 1



COOPERATIVA AGRICOLA POBLENSE

Desitja a tot els seus socis,
amics i col.laboradors,
BONES FESTES DE SANT ANTONI
amb la voluntat decidida
de que, veritablement, el treball
esdevengui fruit.

Tx. 69464 CAPL

Oficinas: Doctor Gómez Ullo, 12-16

Tels. 54 02 05 - 54 03 35

*La Puebla
(Mallorca).*



**LES DESEA FELICES FIESTAS
DE SANT ANTONI**



SERVICIO OFICIAL BOSCH

INSTALACIONES INDUSTRIALES

ARTES GRAFICAS

RIEGOS Y BOMBEOS

REDES TELEFONICAS

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

MONTONAUTICA WETBIKE

BOBINAJES

C /. Capità Pere, 80 - 82 Tel. 54 10 61 SA POBLA

Sa Pobla

Como portada de nuestro extra-Sant Antoni de este año, hemos elegido un capítulo referente a la ximbomba del libro "Cuadernos de Música folklórica Balear". El texto es original de Alexandre Ballester, el dibujo de Guillem Torres y la transcripción musical de Gaspar Aguiló. Se trata de un ejemplar editado por el Instituto Valenciano de Musicología en el año 1.961.



Sa Ximbomba

Así como el laborioso habitante de La Puebla conoce las canciones propias del trabajo del campo, también conoce como los otros pueblos las canciones de los días de fiesta. La canción que se canta cuando la alegría y el jolgorio bullen en el corazón.

Y la canción más representativa de estas horas de descanso y diversión, es la de la zambomba "tonada de sa ximbomba"—, portadora de añejas tradiciones, plena de embrujo, de alma popular.

Las zambombas, en La Puebla, se construyen con un arcaduz de noria, cuya boca se tapa con una piel de cordero, atada fuertemente a sus bordes con un bramante, a modo de tambor. En el centro del disco que forma la tensa piel, emerge una delgada caña, que al ser frotada con la mano, hace vibrar el parche con un sonido ronco característico.

La zambomba acompaña una melodía que cantan hombres y mujeres alternativamente; la melodía, siempre la misma, tiene ligeras variantes, según los pueblos o cantores. Tiene una profunda remembranza moruna.

La letra de estas canciones, muchas veces son compuestas por los propios intérpretes, salvo algunas, que se repiten desde tiempos remotos.

Existía la modalidad de dirigirse pullas, un cantor a otro —"cant de picat"— en tales ocasiones; la letra es siempre improvisada y alude satíricamente a algún defecto o circunstancia graciosa del oponente. Antiguamente se formaban grupos de cantores y zambomberos —"colles"— que buscaban, ya en plena calle, ya en una taberna, a otras rondas para entablar disputa. Era necesario poseer una inteligencia viva y oportuna, ya que la copla debía ser rápida, espontánea y burlesca.

Antaño, los cantos de zambomba, era el clásico final de toda fiesta; la tertulia —"revetla"— se prolongaba hasta altas horas de la noche. Y la música popular se desbordaba, creando coplas satíricas, sentimentales...

Estas veladas o "revetles", empezaban en noviembre, cuando menudeaban las típicas fiestas de la matanza del cerdo —"ses matances"— y termina-

Sant Antoni 1986

ban en los últimos días de carnaval.

La noche en que con más profusión sonaba la zambomba era y sigue siendo la de la víspera de San Antonio Abad —16 de enero—, fiestas del Santo titular de Sa Pobla. Existe en esta villa, la costumbre, en tal noche, de encender unas grandes fogatas de leña —“foguerons”—, en las calles.

Potentes morteretes anunciaban el encendido de las hogueras, es un espectáculo único contemplar el rojizo resplandor de un sin fin de fogatas alineadas en las calle; la constante danza de sus gigantes llamas, la atracción totémica del fuego llenan el ambiente de un sabor de tradición y de magia, que enerva el espíritu.

Las “colles de ximbombes” —grupos de cantores y zambomberos— se agrupan alrededor de la hoguera y lanzan al aire sus notas desgarradas. Y

corren de mano en mano, y de boca en boca, las botellas de vino y aguardiente, y se reparten trozos de picante “espinagades” pasta típica con verduras y anguilas —debe ser algo picante— que enardece las bocas.

Esa noche de enero, mientras estrellas y flores de almendro tejen su blanca poesía nupcial, de la cuadrícula de las calles brotan viejas canciones y ecos de zambomba, resplandores de fogatas y estallidos de cohetes; una amalgama de melodías y fuego, que prende broches de alegría en la blancura del almendro y del lucero.

Y mientras se apaga el último rescoldo en la hoguera y en la raya difusa del horizonte se encienden rosadas luces, se pierde en la fría brisa matutina, el lánguido susurro de una canción, y el monótono ritmo de una zambomba.

LA ZAMBOMBA

♩ = 66

Ay! se xim· bom — ba — ja no

so — na. I no so — na — ni — so — na.

ra — Ay! es — ca —

dus — so — naes quer — dar — I — sa —

ca — nya — ja noes bo — na —

Ay! se — ca nya — que — ja noes

bo — na. I se xim· bom — ba — ja no

so — na.

Programa d'actes

DIA 15

A les 19 hores.- Al Saló Cultural del Municipi, conferència "VERITAT I LLEGENDA DE SANT ANTONI A MALLORCA", per JAUME VIDAL ALCOVER, catedràtic de Filologia catalana de la Universitat de Tarragona.

DIA 16.

A les 10 hores.- Sortida de la jovenalla del poble de davant la Casa de la Vila per anar a "Sa Llebre" a cercar llenya pels foguerons de la Parròquia i de l'Ajuntament, segons antiga tradició.

A les 16 hores.- Sortida dels "Dimonis" i "Sant Antoni" i cercavila per les places i carrers del poble.

A les 19,30 hores.- A la Casa Consistorial recepció de les Autoritats i convidats.

A les 19,45 hores.- Assistència a "Completes" acompanyats pels "Vells Caparrots de Sant Antoni", els "Caparrots Minyons de Sant Antoni" i els "Gegants de la Vila".

A les 20,45 hores.- Al vestíbul de l'Ajuntament, tradicional refresc. Cant de les "pobleres cançons de ximbomba", i la Colla de Xeremiers "Els Xirois".

A les 21 hores.- A la Plaça Major tradicionals balls de les colles de Caparrots, acompanyats per la Banda de Música de Sa Pobla.

A les 21,30 hores.- "Tercera Trobada de Cantadors i Ximbombers", al recinte de la Plaça Major, patrocinat pel "Consell Insular de Mallorca" i organitzat per l'Associació d'Antics Blavets".
Mentres duri la vetlada, per places i carrers, continuaran els cants al voltant dels foguerons, donant el tro peculiar a l'ambient d'aquesta nit poblera.

DIA 17.

A les 11,30 hores.- Dintre l'Església Parroquial, s'oferirà un ball a càrrec de l'Escola de Balls "Marjal en festa" i "Els Xirois". Ofrena de productes del camp.

A les 12,30 hores.- Refresc a la Casa Consistorial. Balls de Caparrots a la Plaça Major.

A les 15,30 hores.- Desfilada de carrosses per l'itinerari de costum. "la Caixa", "Sa Nostra" i la "CAP", patrocinen aquest acte.

A les 17 hores.- A la plaça Major hi haurà escardadissa d'olles i carreres de sacs.



A les 17,30 hores.- Davant la Casa Consistorial entrega dels premis del concurs de foguerons.

ACTES RELIGIOSOS.

Dia 16, dijous.- A les 20 hores.- Completes solemnes.

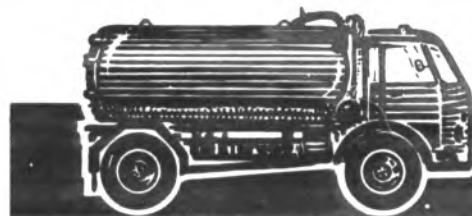
Dia 17, divendres.- Festivitat de Sant Antoni Abad.

A les 11,30 hores.- Missa solemne.

A les 15,30 hores.- Tradicionals beneïdes.
Predicarà els sermons el Rvt. Josep Garau.

limpiezas industriales

DESObTURACIONES DE TUBERIAS
Y LIMPIEZA DE ALCANTARILLADO
CON CAMIONES DE ALTA PRESION
FOSAS SEPTICAS - POZOS NEGROS



COLIS

Miguel Eladerna

D. N. I. n.º 78180579

Ramón y Cajal, 13 - Tel. 54 01 79 - SA POBLA (Mallorca)

I remember Robert Graves

Alexandre Ballester.

I remember. Jo record Robert Graves.

Del inicio del canto quinientos treinta y ocho de "La Odisea", elijo estas palabras: "... llena de alegría el alma de Aquiles... se fue a grandes pasos por la pradera de asfódelos".

Quiero creer, necesito creer que el alma de un poeta, cual nuevo héroe del viejo Homero, se ha ido a grandes pasos por la pradera de asfódelos.

Robert Graves, poeta, con corona de laurel y ramo de mirto, ha dejado los olivos y las encinas, los pinos y los naranjos de su voluntaria tierra de anclaje. Esa Mallorca anclada en el Mediterráneo. Y en un Mediterráneo inferior, sabor, luz, proporción, cordón umbilical del hombre con el cielo, con la tierra, con el agua, navegaba el poeta a la luz de la Luna-Madre-Diosa.

Robert Graves, erudito profesor, apasionado por la literatura clásica y traductor de obras griegas y latinas, Universidad de Oxford, fue además un gran escritor y, sobre todo uno de los mayores poetas contemporáneos. Fluido y cautivador en la prosa, riguroso y analítico en la información.

Yo amo, especialmente, un libro de Robert Graves, "El vellocino de oro", lo tengo en una traducción editada en Buenos Aires en 1946, y vino a mis manos a través de un envío de libros— entre otros autores desconocidos o prohibidos aquí— de mis tíos maternos Norberto y Alejandro, nacionalizados, de antaño, argentinos. Quisiera poder agradecer los horizontes de investigación histórico-mitológico que la lectura de "El vellocino de oro" me ha proporcionado desde mis mocedades. Ha sido, para mí, urna sagrada, talismán mágico, ensueño aventurero. Placer y vuelos de la fantasía, placer y descubrimiento de las raíces y de los



mitos.

Releo, en las amarillentas páginas de este libro, frases de honestidad y de inventiva: "Yo he hecho también unas cuantas intercolocaciones, permitiendo que los argonautas usaran los peculiares talentos que les atribuye la leyenda". Frases de inteligencia: "Yo relato la aventura de los argonautas en forma de novela histórica y un novelista histórico debe siempre dejar claro en qué época se coloca".

Con tal admiración para el autor de "El vellocino de oro", años después fui leyendo otras de sus obras.

Conocí a Robert Graves. Unas breves charlas, en las tertulias de "aquellos cafés de Ciutat", yo apenas me atrevía a hablar, escuchar era ya gratificante, enriquecedor.

Invité a Robert Graves a visitar Sa Pobla, por las Fiestas de Sant Antoni. Se interesó vivamente por el tímido esbozo que yo intenté descubrirle, de "dimonis" y "cants de ximbomba" de "foguerons" y "glosades". Se interesó vivamente por las raíces, las fuentes de ese acervo folklórico, antropo-

lógico, popular de la "gent poblera".

I remember Robert Graves.

Llegó la mágica noche: la "Revetlla de Sant Antoni". Fiesta encendida y multitudinaria, la "Plaça Major" era un clamor.

Era alcalde de Sa Pobla Don Pedro Ventayol i Qués. Yo aún no "trabajaba" en el Ayuntamiento, aunque sí "trabajaba" para el Ayuntamiento y "sine pecunia" en determinadas ocasiones que el Alcalde y el evento me requieran.

Llegó la hora de la cena oficial, entonces se celebraba en el salón del primer piso del "Bar Negresco" (hoy Banco de Bilbao). Yo estaba arriba, "ben endiumenjat" recibiendo y atendiendo a los invitados, señores con corbata de "funcionarios" de "autoridades provinciales", señoras con abrigos de "senyores de casa bona". Don Pedro, el Alcalde, perfecto anfitrión, recibía a los "amics i convidats". Todo muy atareado y pendiente de que no hubiera el más mínimo fallo.

El diligente "L'Amo En Miquel Robes", en funcio-

nes de conserje, llega hasta mí y me dice: "Abaix hi ha un home, pareix un gitano, que diu que t'has convidat a sopar". Cumplimenté a quienes atendía en aquel momento, y bajé la escalera, peldaños de granito jaspado y llegué a la plaza.

Allí, en la calle, ante el "fogueró" y rodeado de "poblers" con "ximbomba" y "aigordent", destacaba la gran figura de Robert Graves, pañuelo al cuello, sombrero calado, ojos brillantes en la sinceridad de las "cançons de ximbomba" y fascinante sonrisa de iniciado en los ritos de los viejos soplos mediterráneos.

Le saludé, yo casi no esperaba que se presentase en Sa Pobla, me abrazó entusiasmado: "Los rituales ancestrales del fuego". Y subimos al salón comedor.

Lo presenté al Alcalde y otras personalidades. Todos satisfechos. Y alguien, cuyo nombre nadie, nadie recuerda, díjome al oído: "Alex, por muy buen escritor que sea, podría haberse vestido mejor para asistir a una "cena oficial" esta noche".

Aquel señor no entendía, no podía entender un espíritu, una personalidad como la de Robert Graves. Ni entendía ni sabía leer.

Después, en la calle, fue una noche maravillosa.

I remember Robert Graves.

Vuelve Sant Antoni a Sa Pobla, y quiero creer, necesito creer que podría pronunciar, al ver al poeta, pañuelo y sombrero, entre "els foguerons" rituales.

- "Laertiada de jovial linaje! Robert Graves fecundo en recursos" Bienvenido siempre, y siempre bienvenido en la memoria del alma.

En los viajes que abren surcos sobre el mar, en los bancales de piedra que aguantan suspiros, en las sílabas de tus poemas.

Jo record Robert Graves. I remember.



Sa Pobla, anys enrera - Sa Pobla, a

Sa Pobla y sus aguas

UNA SECCIO DE MIQUEL PASCUAL

Nunca se han de cerrar los ojos a la verdad y a la justicia; y aunque por desgracia y con razones bien fundadas se pueda negar que los pueblos de hoy, hayan progresado moralmente, que sin duda alguna han sido muchos, pero también hay otro progreso, que es el progreso material. Y hoy en día Sa Pobla está en primera línea de tan audaz progreso. Según un documento antiguo sacado de la Historia de Mallorca de la obra inédita de Juan Binimelis terminada en el año 1.595 podemos leer, "Entre quantas vilas, y poblacions se troben en la ls-la de Mallorca, la que te menos aygua es la Vila de la Pobla, y en aquest lo seu Territori, apenas si troben 40 pous, si be en los contorns de la vila ay tres horts reguius, com a cosa moderna, y de pocs temps pensada, pero com no los falta ingeni per buscar remeys, y modos de valerse en buscar algunas ayguas què poguessen anar a la Vila, o, en sus contorns.

En lo lloch, y terme de Santiani ey ha una font de aygua manantial, a la qual se podria portar, fent li una calçada de argamassa a la dita Vila de la

Pobla, a la cual ajustassen una altra aygua, que diuen de la font del Muntar, estas dos font ajuntades es cert, que arribarian a la dita Vila de la Pobla, la qual seria de gran profit, y utilitats a tots los habitants, y vesins de la dita Vila, y seria de gran socorros per los caminants fent allí sos abaüradors y si la aygua de la font de Santiani no veu que esta en gran distancia de la dita Vila de la Pobla, y duria algun gasto per ajuntarla amb las altras ayguas, totas ellas ajuntades arribarian a la dita Vila de la Pobla, pero seria un gran recreo per los seus habitants".

Hasta aquí y por el documento antes mencionado hemos podido ver y deducir que Sa Pobla era de las Villas de Mallorca en la cual escaseaba más el agua en aquellos entonces Sa Pobla tenía 1.950 habitantes y apenas se encontraban 40 pozos de los cuales en la mayoría de ellos estaban implantadas ya bastantes norias que nos trajeron los árabes hace casi 900 años.

Santiani, es una vetusta "possessió" enclavada en la montaña a dos kilómetros de Campanet y a unos

ocho de Sa Pobla. La fuente que menciona el historiador Binimelis hoy apenas mana agua, incluso en verano llega a agotarse y la de Muntar que cita aquel antiguo cronista debía ser la de Bonnaber que estaba muy cerca de ésta o también pudiera ser la de Son Estrany que está más cerca de Sa Pobla y en la misma dirección.

MOLINOS PARA SACAR AGUA

Pronto al rudo audaz e inteligente pobler se las pensaba ingeniando un sistema de molino con una bomba y así aprovechando la fuerza élica podía sacar el agua de las entrañas de la tierra.

Sería Bartolomé Pericás (a) Borneta el primer pobler que mandó construir el primer molino al maestro Pep (a) Costurer de Santa María. El lugar donde se produjo tan tenaz hazaña el propio huerto de l'amo En Borneta en Son Cul Enrera. Se empezó a construir a primeros de Septiembre de 1.884 y la obra quedó concluida en el mes de Julio de 1.985, dicho molino llevaba sus

antenas de lonas en lugar de cartones como llevarían después. El segundo molino de sacar agua que se construyó en Sa Pobla fue el de l'amo En Nicolás Socías (a) Guixa que su ubicación era en Son Gallinay las obras estuvieron concluidas en 1.889 y sus aspas ya fueron de maderas en lugar de lona, el tercer molino que se construyó fue el de l'amo En Sebastián Crespí de Na Xino en el año 1.900 en Son March. En 1.892 se construyeron el de Don Francisco Planas a Vinrroma y el de Don Juan Socías Campets en Es Revell-Pla.

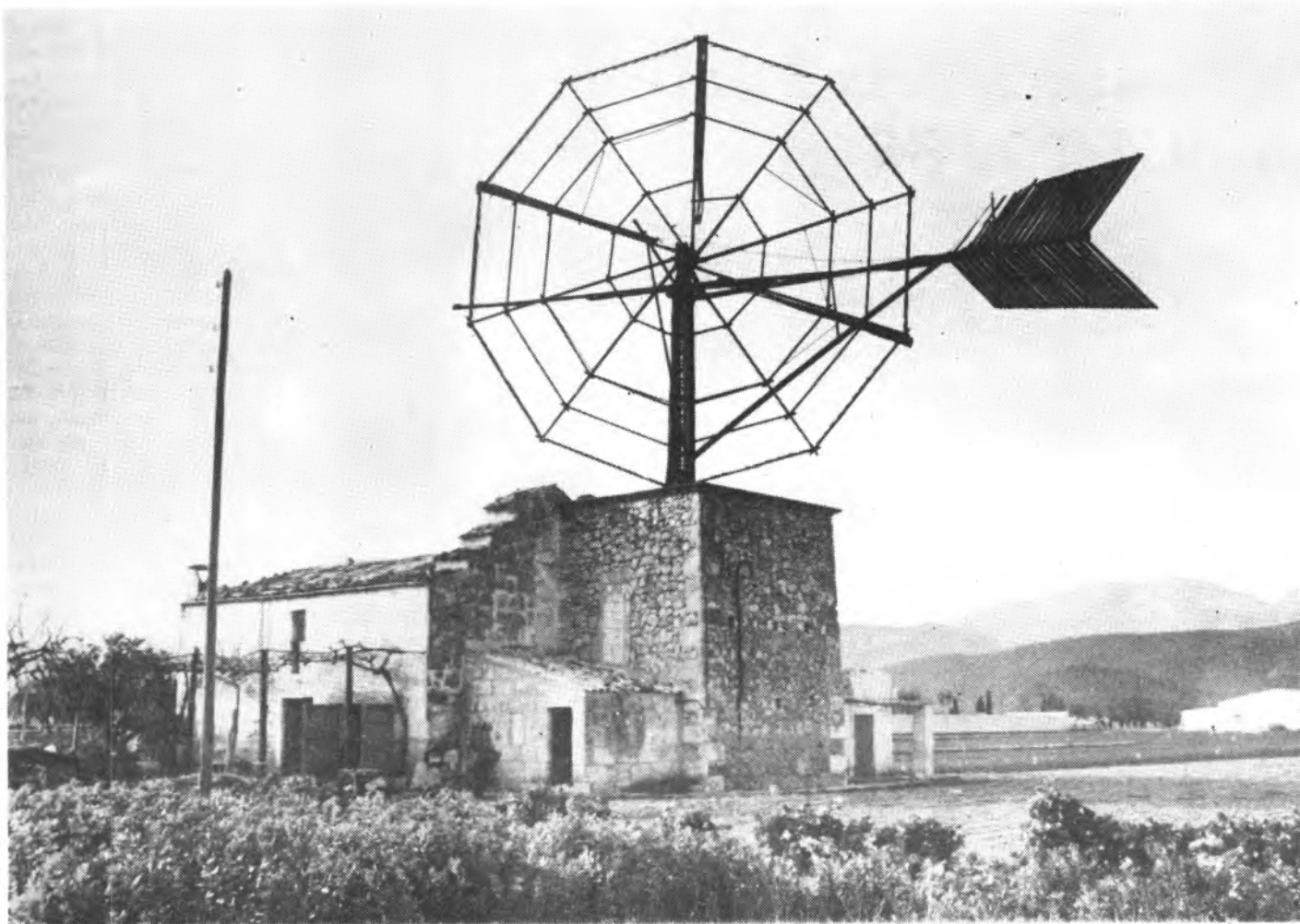
Después se hicieron con tal multitud que Mestre Gelabert en el año 1.911 ya había montado 143, el que le precedía era Juan Grau (1) Aixut que había montado una cincuenta, ya en aquellas fechas habían montado unos 340 molinos.

En principios del siglo actual concretamente en Febrero de 1.902 vino a Sa Pobla Miguel Serra (a) Senceller a propósito para instalar un molino y vio el auge que tenía este trabajo en el llano de Sa Pobla que decidió instalar-



"la Caixa"

CAIXA DE PENSIONS



se aquí abriendo un taller de carpintería hoy todavía existente. En el año 1.915 ya llevaba instalados veintidos molinos y en aquellos tiempos el coste de construcción de un molino era de 480 duros o sea 2.400 ptas. La temporada esplendorosa de los molinos duró varias décadas y en 1.925 se llegaron a contabilizar trescientos

cincuenta y dos molinos, y como todo tiene su San Martín, el de los molinos fue la reconversión industrial con los motores y la electricidad que fueron sus auténticos matarifes.

Hoy en la llanura poble-
ra apenas podemos contar con una docena de molinos en estado de funcionamiento que pronto algún día sus aspas se pararán

de dar vueltas, cosa que debemos remediar de la forma que sea. Actualmente el Consell Insular subvenciona el mantenimiento de los molinos pero parece ser que las subvenciones que otorgan dicha entidad no son para que al payés poble-
r le sea rentable la inversión de reconstrucción y parece ya ser imposible poder volver a ver

lo que nos cuenta Unamuno en su libro "Andanzas y visiones Españolas" que cuando pasó por La Puebla en 1.916 le pareció ver la tierra trabajando en donde vio un ejército de molinos de viento sacando agua de la tierra y en aquellos momentos debió recordar de los molinos Quijotescos saludando a los pasantes.

BAR - RESTAURANTE



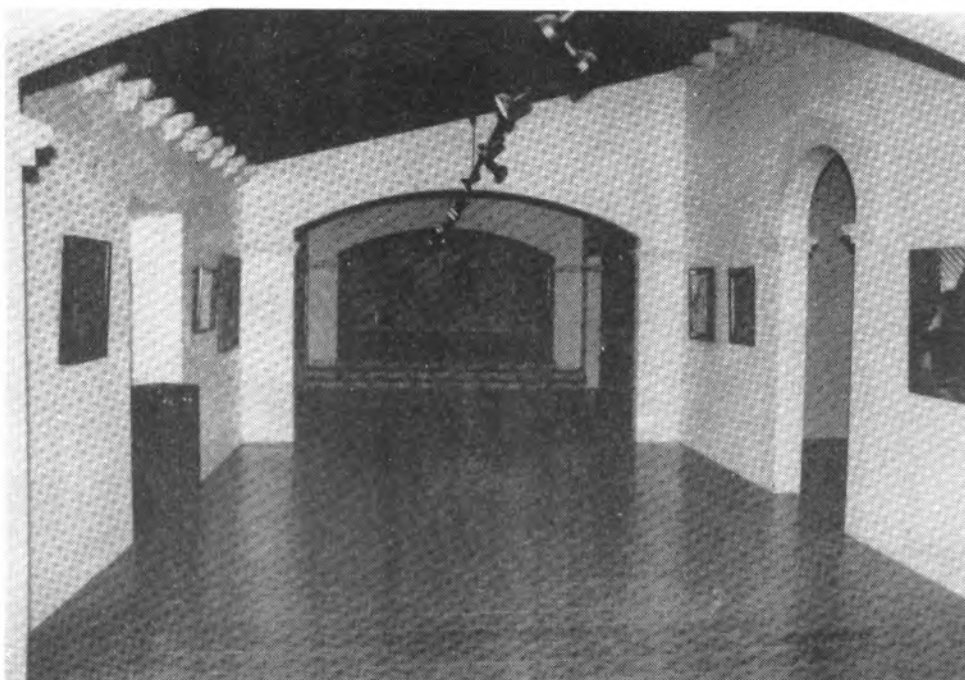
La Zarzuela

☎ 54 08 68
Carrer Renou, 73
SA POBLA (Mallorca)

AMBIENTE
FAMILIAR

Especialidad en
COMIDAS
CASERAS

X Mostra d'Arts Plàstiques Sant Antoni 86



Con motivo y a consecuencia de la "X Trobada de pintors a Sa Pobla", el Patronat del Museu d'Art Contemporani, en colaboración con el Ayuntamiento, Club Cultural Sa Pobla y Caja de Baleares "Sa Nostra", organizan la "X Mostra d'Arts Plàstiques Sant Antoni 86" que permanecerá abierta en la Sala de Cultura de "Sa Nostra", a partir de las 20,30 del pasado día 11, hasta el 24 de los corrientes.

Por las noticias que nos llegaron a pocas horas del cierre del plazo de admisión de obras, la calidad de las mismas es muy digna, así como considerable el número de cuadros.

Como se sabe, el Patronat destinará los fondos recaudados con motivo de la subasta de los cuadros aportados en la Trobada a la adquisición de obra para engrosar el Museu d'Art Contemporani inaugurado el pasado año.

Hasta el momento el Museu d'Art Contemporani cuenta con obras de los siguientes artistas:

DISCOUNT N. 1

CA'N PICAFORT

Paseo Colón, 60

DESCOMPTE SA POBLA

Carrer Gran núm. 107 n.2

DISCOUNT

ALCUDIA C. Pollentia s/ n. N. 3

JAIME SUREDA ESTRANY

Almacén:

Avda. Jaime III, 37

Tel. 52 72 96

Oficinas:

Calle Colón, 60

Tel. 52 78 58

—CA'N PICAFORT (Mallorca)—

ANY 1977

GASPAR BALLESTER MARTINEZ
JOAN BENASSAR
NILS BURWITZ
TONI DIONIS
PAU PERICAS
BERNARDO RIBOT MULET

ANY 1982

A. DESTEFANO
ROWLAND FADE
JOAN MARCH
CARLOS MENSA

ANY 1978

TOMEU CANYELLAS
MIQUEL CERDA
EDUARDO LABORDA
GERARD MATAS
DANIEL MERINO
TANO

ANY 1983

ANGEL BALDOVINO
MANOLO CORONADO
ELVIRA CUE
WILL FABER
GUERRERO MEDINA
SALVADOR MAGRANER
F. MARTINEZ GARCIA
MARIANO VILLALTA

ANY 1979

JOSE MANRESA CLAR
JOSE M^a MARTINEZ TENDERO
TONI RIERA
TONI ROVIRA

ANY 1980

CANDIDO BALLESTER
GALLARDO GASPAR
F. LAZARO
ROCA FUSTER

ANY 1984

MATEU BAUCA
GABINO
AHMED NAWAR
FERRAN PIZA
CASEDAS ROMANO
J. L. SANCHEZ
IGNACIO TEJON

ANY 1981

MIGUEL BRUNET
MODEST CUIXART
FARRERAS
RITCH MILLER
ANGEL SANMARTIN
VILADECANS

Y como inicio de un plan de actividades artísticas que piensa desarro-

tronat del Museu d'Art Contemporani" ha organiza-

Alexandre Ballester comenta l'obra i la persona d'un dels millors pintors que ens honoren exposant aquests dies a Sa Pobra. Les nostres planes s'endiumengen, rioleres,

per donar cabuda a les seves paraules. Nils Surwitz, és un home suficientment prestigiós com per merèixer les paraules de Ballester. Si qualche cosa hi desdiu, estau segurs de que serem nosaltres.

Nils Burwitz, cara i creu a Sa Pobra

Alexandre Ballester.

Thomas Mann, a la seva monumental "Zauberberg" escriu: "No pogué distingir immediatament l'indicació: el resplandor del mercuri es confonia amb el reflex lluminós del tub de cristall; la columna pareixia haver pujat fins molt amunt, després semblava no existir. Apropà l'instrument als seus ulls, el va fer girar d'un costat a l'altre i no distingí res. Finalment, després d'un moviment favorable, l'imatge es tornà distinta, la retengué i va fer funcionar a tota pressa la seva intel·ligència. En efecte, el mercuri s'havia dilatat, s'havia dilatat considerablement".

Hi ha mercuri del termòmetre. Hi ha mercuri de l'esperit. Tal vegada entrellaçats amb el mercuri filosòfal.

Alquimista de sí mateix, Nils Burwitz cerca i recerca dintre de la fiola de la memòria, les expressions sensitives que formulen les seves plasmacions pictòriques. La memòria és la més planent i dolorosa facultat humana. I Nils Burwitz ho sap, i de la seva memòria, personal i col·lectiva a la vegada, extreu la quintaessència temàtica del dolor i del plaer, de l'evolució orgànica i del bastiment estructural de la seva obra.

Assolir l'obra, heus ací la finalitat filosòfal i vital de Nils Burwitz. Mitjançant superfícies de negre apaïvat, a voltes amb subterrànies

arestes argentades. Mitjançant l'esclator incisiu del vermell que mossega superfícies de blanc adormit damunt blanc apaïvat. I, s'esdevenen, al límit dels valors formals, uns acords de silent orquestra tel·lúrica, entre la volguda abstracció anecdòtica i l'aconseguida concretització definitiva del símbol punyent i suggeridor.

Aposta Nils, deixa a l'empast, a les transparències, al llindar de la seva depurada tècnica, estrats apassionants de referències culturals, estrats vivencials, estrats teixits, uns amb altres, amb fi cel·les d'amor i denúncia, de comprensió i renúncia.

I d'altra manera no pot esser. A Nils Burwitz conclou el renou de l'aventura humana que traspuja l'Europa, que engoleix l'Àfrica.

No pot ésser l'altre faïç. A Nils Burwitz li cremen al llapis, li ploren al pinzell, totes les angoixes que ell, inconsútil creador, voldria desterrar més enllà del forn de l'alquimista. Però, el mercuri persisteix.

L'investigació plàstica de Nils Burwitz, acurada, pacient, imaginativa, assenyala —com inspirat gnòmon del vell sol renaixentista—, l'hora de la veritat al punt de cor. Al punt de provocar contrastos, no per a separar, si no per a unir els extrems. Màgia quiratada a les zones del sentiment i de l'intel·lecte. A les bardisses de la fantasia i de la realitat. Màgia quiratada de l'artista que

sap desteular la geometria que constreny l'argent viu de la llibertat.

Fa pocs mesos, Nils Burwitz, muntà al Palau Soler de Ciutat una magna exposició: "25 anys d'investigació pictòrica". Fou un succés esclatant. Ara, ens presenta aquí, a les sales del Museu d'Art Contemporani de Sa Pobra, sota els auspicis del Patronat, una escollida mostra del seu quefer pictòric. Nils Burwitz ha aconseguit un considerable reconeixement internacional, i ara és amb nosaltres, i ens obri el seu univers.

Obrir, per a nosaltres, noves formulacions a l'execució plàstica. Desembotoñar, per a nosaltres, noves perspectives a la temàtica. Tal és el llarg camí que porta a Nils Burwitz des de Pomerània a Sudàfrica i a Mallorca, sempre de cara al treball.

I a Sa Pobra, la cara del treball es sublima —insistent alquimista— en la trobada de la creu. Les antigues creus del nostre terme, que limitaven un espai geogràfic. Creus amb noms de la toponímia poblera, creus entrunyellades entre la història i la llegenda, amb invocacions religioses, tradicionals, amoroses, dramàtiques:

"Martí Seguí que t'ha mort?..."

Nils coneix bé Sa Pobra. Ha participat feelment a les Trobades de Pintors, un quadre seu és al Museu, nedant al mar quiet de la contemplació dels poblers. Nils coneix bé Sa Pobra,

amistats, hores de convivència, converses, projectes, mirades als carrers que, segons ell ha observat, s'escapen, planers cap a l'horitzó, malgrat sols sia amb la mirada, o amb el pensament és una eflorescència de sentiments, comunicatius.

Llegí Nils, un antic escrit meu sobre les Creus de Sa Pobra, i, dilatant-se l'argent-viu, com era d'esperar del seu tarannà, Nils es disparà, cap a l'horitzó. I de l'horitzó de la memòria, ara Nils ens torna amb el miracle del seu art, l'orgull de les nostres pròpies fites, les creus mig oblidades a l'empissarrat de les pluges i de les calitges dels temps.

Les creus, ara, ens donen la cara.

Fogueró, Façanes de Sa Cortera. Creus. Signes intercutanis, interoculars de Nils per a Sa Pobra. Signes...

"ai! si tenguessis la vida tant segura com la mort".

El mercuri s'havia dilatat considerablement...

Era un nin que, allà, a una clínica d'una ciutat alemanya, quan anava de visita amb la seva mare, d'amagat, a les esquitllentes, trencant els termòmetres que podia abastar, per a veure, fascinat, com corrien, com s'escapaven les bolletes de mercuri.

Aquell nin es deia Nils Burwitz, i encara no havia llegit Thomas Mann.

Hi ha mercuri filosòfal que s'escapoleix cap l'horitzó de la llibertat a l'obra d'un pintor que es diu Nils Burwitz.

Sant Antoni a Mallorca

Qui no ha vist mai a ca seva o, al manco, a c'as padrins, una estampa de Sant Antoni, per guardar-se de desgràcies d'animals i persones. Sovint les trobam també a ses possessions de muntanya, a ses bigues de ses tafones, portes d'estables, de rebosts... i també n'afinarem qualcuna a sa tapa de sa pastera, qui la servi encara, ja que era corrent fer sa pastera cada setmana, deixant una mica de llevat a un platet, tot envernissat i cobert amb una fulla de col, per no perdre sa frescor, i damunt es llevat no hi faltava ni tampoc una creu petita que invocava es Sant. Ara festejam aquest Sant, un d'es més popular a Mallorca. Es sant Antoni això no obstant, protector principal d'ets animals. Ja coneixem tots sa cançó:

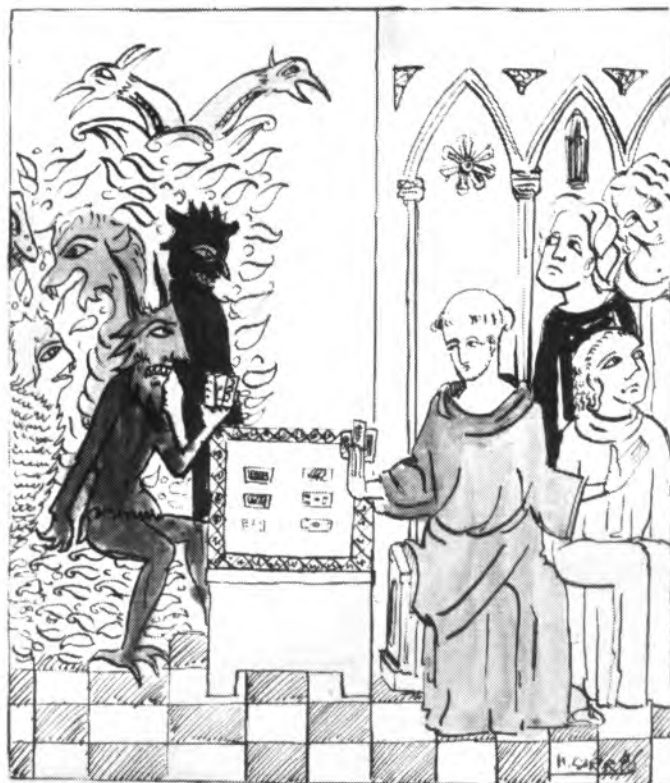
"Sant Antoni és un bon

Sant.

Qui té un doblor l'hi dóna:
perquè nos guard s'animal
tant si és de pel com de

ploma.

Són es pobles d'es pla es que celebren més aquesta festa, pobles com Llucmajor, Porreres, Montuïri, Algaida, Sta. Maria, Maria de la Salut, Sant Llorenç, Artà i es que du sa doma. Sa Pobla, encara que s'hagi estès a pobles de muntanya, com és Esporles. Sa víspera s'encenen es foguerons, on s'hi crema tot allò que ja és vell i no ha de servir pus, paners, covos, senalles... i com més vellesca s'hi cremi, més foc i més festa. Gaire bé tots aquests pobles tenen es fogueró principal i d'altres que preparen es veïnats d'es carrers per torrar-hi sa so-brassada i es botifarrons, acompanyats d'uns bons tassons de vi, per sopar. No hi



ha de faltar tampoc, per acomplir sa tonada d'es vespre, sa ximbomba, que, amb un poc de bona voluntat i un cossiò buit, gerra o alfàbia, un tros de badana o cuio i una canyeta tendra, pot sonar bé. Ja ho diu sa cançó:
"Sa ximbomba ja no sona,
ni sona ni sonarà,
perquè té sa pell de cà,
i sa canya que no és bona".

I tampoc no hi faltaran, per acabar sa vetlada, es combats de glosats, cançons i codolades improvisades p'es glosadors. Ses primeres gloses han d'esser de salutació, i després, i amb s'ajut d'una botella d'aiguardent, aniran prenent un caire més picant. Es tema sol recordar es fets succeïts en es poble durant s'any, que poden esser ge-

nerals o dirigir-se a qualcú que bé haurà de respondre.

L'endemà de sa vetlada se fa l'Ofici Major. A un temps, a sa Pobla, es predicador de l'Ofici solia esser es prevere que més hagués agradat durant l'any a's poble, i hauria de tenir aquest bon pulmó i bona gesticulació. Era acostumat sentir això de "bo serà aquest per Sant Antoni".

Són conegudes, per tota l'illa, ses populars beneïdes. Hi trobarem es Coadjutor parroquial defora d'es portal major de s'església, es Sacerdot vestit de roquet, estola i solpaser. S'escolà du un poalet de plata amb aigua beneïda i s'Obrer sa bacina. Es freqüent que es pobles ho celebrin amb colcades i carrosses que facin re-

ferència a qualche fet de sa vida d'es Sant. A Altres pobles se fan ses corregudes, on es joves corregudes, on es joves colquen es cavalls, tot corrent, p'es carrers que això ho permetin. A d'altres apareix Sant Antoni vestit d'ermità, damunt un ase, amb so llibre, bastó i campaneta, enrevoltat del dimoni, que li fa panyotes i li balla, el molesta, l'empeny, tot per tentar-lo, fins que es Sant li fa sa senyal de la creu i el dimoni fuig escapat.

Era acostumat que ses carrosses anassin a ses cases més importants d'es poble, on sempre hi havia qualche cosa per beure. Ets ocupants anaven cantant i fent sonar guitarres, ximbombes i ferreguins. I, de casa en casa, no cal dir com acabaven de tous. Era proverbial a Sa Pobla, entre ses dones quan se barallaven, això de: "Hala ves, que per Sant Antoni no tengueres doblers per engatar s'homo".

A cada una de ses visites, idò, es cantava una cançó. Cal recordar, abans que no es perdi del tot, aquesta de:

"Sant Antoni va per mar sonant una campaneta
Tots els peixos de la mar ballen dins una cambreta.
N'hi ha de petits
que ballen més polits.
S'agafen per sa coua.
Anaven a Barcelona,
de Barcelona a Ciutat,
va sortir un pobre gat i una truja molinera
que molia una cortera;
una lloca amb un pollet
que nohi veia de s'ui dret
i l'hi va pegar a s'esquerra,
no va veure cel ni terra
i no féu pus kec-kere-kec".

I bons foguerons i bon Sant Antoni hi hagi enguany.

Josepa Canyellas.

¡AGRICULTOR!

Ahora tiene la oportunidad de cambiar su Tractor o Motocultor, cualquiera que sea su marca y disponemos de personal especializado en acoplar cualquiera que sean los aperos con uno de nuestra gama.

Recuerde nuestra extensa gama de:

**MOTOAZADAS, MOTOCULTORES
TRACTORES**

LANDER



SERVICIO OFICIAL
Y
DISTRIBUIDOR
EN
MALLORCA



SERVICIO OFICIAL



INDUSTRIAS MARIMON S.A.

Recuerda a toda su clientela en general que todos los motocultores y tractores vendidos en su día con el nombre de A'I - GOLDONI, se siguen fabricando con el nombre de LANDER

FACILIDADES HASTA CINCO AÑOS
Pida información sin compromiso en

I N D U S T R I A S

marimón, s. a.

Ruido, 2 - Tel. 54 09 93 - SA POBLA

ULTRAMARINOS

Y

CARNECERIA

Miguel Serra

Pza. Constitución, 6

Tel. 54 02 45



PINTOR DECORADOR

AMER-BENNASAR

PAPEL PINTADO. MOQUETAS. PARQUET. FRISOS

VOS DESITJAM BONES

FESTES DE SANT ANTONI

Escuela, 92 - Tel. 54 14 95

Príncipe, 14 - 1.º - Tel. 54 14 96

SA POBLA (Mallorca)



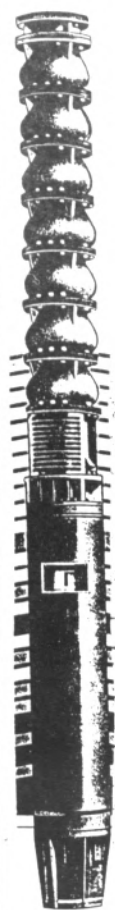
**CELLER
CA'N COTA**

**ESPECIALIDAD EN COMIDA
MALLORQUINA**

C/. Luna, 27

Teléfono 54 12 16

SA POBLA



MAQUINARIA

Grau S.A.

Plaça Mercat, 1 - 8

TIENDA
TELS. 54 03 37

TALLER
54 05 44

SA POBLA (Mallorca)

VOS DESITJAM BONES

FESTES DE SANT ANTONI



Francesc Gost.

El terror se llama Gadaffi

Los últimos atentados terroristas registrados en Roma y Viena han vuelto a poner sobre el tapete la gravedad de la nueva plaga que se está cebando en Occidente: el terrorismo palestino. La matanza indiscriminada de mujeres y niños inocentes pone al descubierto el increíble fanatismo de los que a sí mismos se denominan "mártires" de la libertad. Pero quizá lo más increíble de todo radica en la desfachatez con la que elogia estos hechos el que a todas luces se puede considerar "padre" de estos actos violentos Muamar-el-Gadaffi.

La paranoia asesina del líder de la revolución libia no ha constituído nunca un secreto para nadie. Desde que llegó al poder, a finales de la década de los sesenta, Gadaffi se ha ido labrando una muy merecida fama de loco peligroso cuyas amenazas no resulta prudente desdeñar. Desde finales de los años setenta, Libia se ha convertido en el principal foco de adies-

tramiento de células terroristas, y el propio Gadaffi en ocasiones se ha vanagloriado públicamente de su papel de "protector" de esos cachorros ávidos de sangre. Consciente en su paranoia de que es una especie de nuevo Mahoma, Gadaffi juega fuerte y desafía abiertamente al mundo occidental, sabiendo que tiene muchos ases en su manga y hasta se permite el lujo de amenazar públicamente a los Estados Unidos, a cuyo presidente, Ronald Reagan, califica de "perro israelí".

Las amenazas del coronel libio no han caído en saco roto. Los países occidentales saben que hay decenas de comandos palestinos dispersos e incontrolables, que pueden repetir masacres como las que tuvieron por escenario los aeropuertos de Roma y Viena. Se trata, en la mayoría de las veces, de grupos de tres o cuatro hombres, casi adolescentes en ocasiones, surgidos del horror de los campos de refugiados libaneses o de los

terroristas ocupados. Son jóvenes fanatizados, que han encontrado en el integrismo islámico una forma de escapar a la realidad de la miseria y la persecución, y cuyo único objetivo es destruir al enemigo sionista, en cualquier lugar y a cualquier precio. Es la carne de cañón ideal para ser enviada a misiones suicidas, como las que, desde hace unos años, están tiñendo de sangre las martirizadas calles libanesas. A modo de una nueva "Guerra Santa", los que Gadaffi denomina "luchadores de la libertad" acechan en Occidente, dispuestos a morir matando, ofreciendo su sacrificio y el de vidas inocentes como el quimérico precio por una tierra en paz.

Gadaffi se ha convertido en la panacea de estos grupúsculos de psicópatas. Los entrena y los dirige. Apoya sus acciones y las legítima en aras de la revolución árabe que tanto le gusta proclamar. Se erige en el líder los marginados que, sin una tierra don-

de vivir, buscan desesperadamente escenarios para matar. Es consciente que cuenta con el más mortífero de los ejércitos, a lo que envía, en una guerra no declarada, a las más terroríficas misiones.

Occidente, sin embargo, ha reaccionado tibia y mezquinamente. Una vez más los intereses económicos han prevalecido y apaciguado la que a todas luces debería de haber sido una dura reacción al desafío del dictador libio. Incluso Italia, que sufrió en sus propias carnes el dolor de compatriotas muertos, ha preferido comerciar con Gadaffi que hacer justicia. La llamada al "boicot" de un Reagan que en esta ocasión ha actuado con una energía envidiable, ha pasado de largo ante unos países cuyo mercantilismo les ha hecho olvidar las más elementales nociones de dignidad nacional. Y tolerar un tirano conduce, más pronto o más tarde, a la catástrofe. La "civilizada" Europa haría muy bien en no olvidarlo.

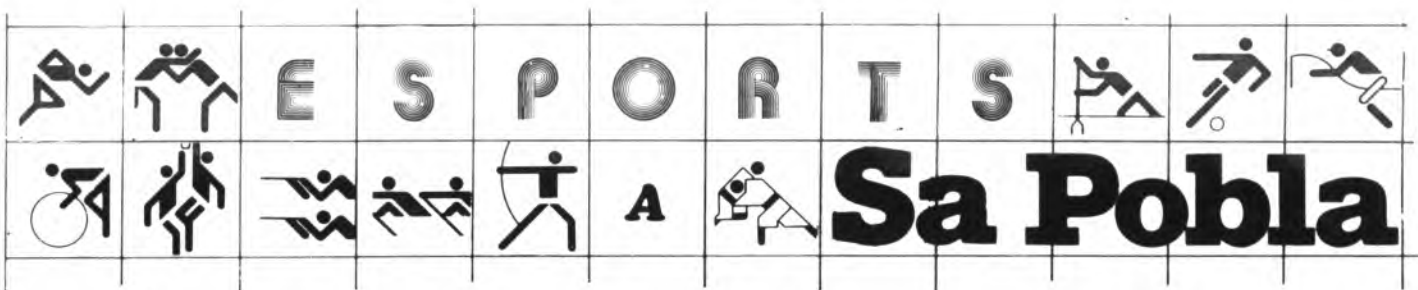


SERVICIO NEUMÁTICOS

LLABRÉS-MAYOL**MOLTS D'ANYS**

SERVICIO

**MICHELIN**



Granada, 6 - Poblense, 2

Debacle en Granada

J. PAYERAS.

La prensa granadina, aún con destacar la abultada victoria de su equipo frente al Poblense, no dejó de reflejar la buena actuación del Poblense y la resistencia opuesta por el conjunto mallorquín que, pese a todo, vendió cara su derrota. Así, lo vio y lo contó José Luis Piñero en el Periódico El Ideal de Granada, de cuya crónica reproducimos a continuación algunos párrafos, junto con las fotos de González Molero:

Granada / José Luis Piñero

Había gente en Los Cármenes que hace tiempo no iban al fútbol, más de uno vio ayer su primer encuentro de la temporada y seguro es que van a repetir, porque lo que se vio ayer sobre un fangal, fue un gran espectáculo. Uno de esos partidos que no se olvida fácilmente, no sólo por el triunfo del Granada sino por la resistencia que opuso el Poblense, un conjunto recio, con una moral a prueba de bomba, que no se entregó hasta que el árbitro señaló la terminación.

La victoria tiene gran mérito, por la resistencia que opuso el cuadro balear y el mal estado del terreno.

Y es que el resultado de ayer no llegó por la debilidad del contrario sino por méritos propios. El Granada tuvo que entregarse a fondo para obtener la victoria. El Poblense, con diez hombres, desde el minuto 25, no cedió en su empeño de igualar al Granada, que se había adelantado en el minuto 8 y con jugador menos lograron empatar. Volvió a adelantarse el conjunto rojiblanco, con un gol primero y con dos poco después, sin que eso supusiera la entrega de los mallorquines, que merced a un penalti dudoso, colocaron un inquietante 3-2 en el marcador, cuando todavía faltaba un cuarto de hora. En aquel momento más de un aficionado deseó el fin del encuentro.

Insisto en la bondad del encuentro, no técnica, porque el campo era un fangal y era muy difícil hacer lo que se llama fútbol

bol trenzado. Las condiciones del césped obligaban a fajarse, a ir al balón con fuerza y desplazarlo lo más lejos posible, buscando la entrada por las bandas, única zona donde se veía hierba.

Lo curioso del caso es que el Poblense no dio sensación de inferioridad, antes al contrario, con un jugador menos se multiplicó y como el que no quiere la cosa, se adueñó de la zona central, tras perder el Granada una ocasión clara, con tres rojiblanco solos ante Molondro y Braojos, que en esta oportunidad no estuvo acertado.

El Granada se acobarda un poco por la dureza del equipo visitante, que en el minuto 28 logra la igualada, tras novatada de Alcalá, que se entretiene con un balón por la banda, se lo arrebató Frau, que sortea sucesivamente a Leo y Lina y se lo cede a Andrés, que tiene tiempo de pararlo y batir de tiro cruzado a Verdejo.

Primera cuesta arriba del encuentro, porque el empate no parece conformar a los mallorquines, que erre que erre tratan de sorprender a los granadinos, que se ven desbordados en muchas ocasiones, sin lograr ya acercarse al área azulgrana. El estado del terreno es cada vez peor, siendo difícilísimo desplazar el balón, dando sensación el Poblense de saber hacerlo mejor. El cambio de marcaje sobre Braojos, ahora corre a cargo del delantero centro Obrador, resta peligro al contragolpe granadino, pese al cambio de posición de los extremos. La partida se pierde en el centro del campo, donde los rojiblanco no acaban de coger el sitio.

Del sufrimiento a la euforia

En la segunda parte cuando los dos equipos expusieron la be-



lleza del deporte, no decimos fútbol porque era imposible practicarlo con técnica. El Poblense siguió en busca del gol, nada de defender el empate, que era un buen resultado habida cuenta que era visitante y tenía un jugador menos. Insisto en que el talante del conjunto mallorquín fue causa importante del buen espectáculo, del que el Granada emergió como gran triunfador, dando a su público una satisfacción, como hacía años que no proporcionaba.

En el primer minuto hubo una ocasión clara para el bullidor Frau, que tras deshacerse de Leo quedó solo ante Verdejo, que tuvo que arrojarle a los pies del mallorquín, evitando lo que pudo ser gol.

Muy igualado está el partido cuando surgió el primer penalti, claro, sin la menor discusión, puesto que Paquito tras driblar a un defensa e intentar hacer otro tanto con el portero, se vió derribado por éste.

Ramón lanzó antes de que el

E S P O R T S **A** **Sa Pobla**



Sf SPORTS I JOGUINES
**SERRA
 FERRER**

**TODO EN MATERIAL
 DEPORTIVO**

**"SERVICIO ESPECIAL EN
 JUGUETERIA
 TODO EL AÑO"**

Mayor, 15
 Mercado, 55 - Tel. 54 07 12
 SA POBLA (MALLORCA)

árbitro pitara y tuvo que repetir, logrando en ambas ocasiones llevar el balón a la red, pero también las dos veces el guardameta visitante tocó el balón, lo que debió ser una advertencia, para que Ramón no lanzara por tercera vez.

Minuto 24 y cuando Nadal se disponía a rematar es agarrado por un defensa. Nuevo penalti, clarísimo también. Ramón lanza por el mismo sitio, a la derecha del portero y en esta ocasión Molondro repele el balón, que sale por la línea de fondo. El portero se vuelve a lucir, con dos parados a tiros de Nadal y Antonio.

La goleada

Cinco minutos después llegó el 3-1. Jugada por el centro, a la que acude Nadal, que remata con fuerza, rechaza Molondro y Paquito inaugura su cuenta. Abgulo releva a Antonio, que no estaba muy afortunado. Contra lo que podía esperarse, con sólo un cuarto de hora de juego, con el campo como estaba y perdiendo por diferencia de dos, el Poblense no se entregó y en el minuto 31 se encontró con un nuevo gol. Un penalti de Leo a Andrés, un tanto riguroso, pero que en definitiva supuso otra vez mínima ventaja en el marcador y ninguna tranquilidad, a la vista de la fogosidad y de la manera de correr del equipo visitante.

Y fue en este escaso plazo de tiempo, cuando el Granada puso en práctica su mortal contragolpe, con entradas por las alas, de Braojos principalmente, pero también de Javi, Paquito y hasta Ramón.

Un córner sacado por Javi, en parábola propició el cuarto gol, Paquito que estaba en el palo opuesto empujó la pelota con el cuerpo. Ya no había sobre el campo más equipo que el Granada, viéndose desbordado el equipo rival que cinco minutos más tarde recibía el quinto gol, un gol de gran belleza, por cuanto Paquito tras superar al portero llegó con el balón a la línea de fondo, se deshizo de su marcador y sin casi ángulo de tiro lo mandó a la red.

Enrique tiró muy bien sobre Verdejo y éste tuvo que estirarse para evitar ver su puerta batida, dando el balón en la cruceta.

Braojos remató su gran tarde con el sexto gol, en jugada previa de Javi, preciosa por cuanto desbordó a cuantos contrarios le salían al paso, terminando con pase atrás, oara que el extremo goleara. Momentos antes Braojos tuvo ocasión similar, en jugada de Paquito, pero remató muy flojo.

Así se redondeó el gran marcador, entre el regocijo del público y el disgusto de los mallorquines, cuyo entrenador metió la pata al final, con declaraciones impropias de un profesional del fútbol.

El partido en datos

RESULTADO.- Granada, 6 (Braojos, dos; Ramón, de penalti y Paquito, tres); Poblense, 2 (Obrador y Andrés, de penalti).

EQUIPOS. Granada.- Verdejo; Ramón, Alcalá, Lina, Leo; Antonio (Ángulo, min. 74), Paquito, Choya (Valen, min. 60); Braojos, Nadal y Javi.

Poblense.-Molondro; Lolo, Gaspar, Soria (Enrique, min. 74), Duro; Sahuquillo, Davó, Frau; Mateo (Javi, min. 60), Obrador y Andrés.

ÁRBITRO.- El aragonés Tresaco García lo tuvo difícil, pues el terreno de juego propiciaba numerosas faltas. Señaló tres penaltis, dos claros en el área mallorquina y uno dudoso en la granadina. Tarjetas amarillas para Leo y Alcalá del Granada y Lolo (2) del Poblense, siendo expulsado en el minuto 25, a Obrador y Davó. Una actuación discutible.

GOLES

1-0. Min. 8. Colada de Braojos que termina con un potente remata y el balón se cuela entre las manos del portero.

1-1. Min. 28. Se entretiene Alcalá, Davó toma el balón y lo cede a Andrés, que no tiene más que empujar.

2-1. Min. 60. Paquito es derribado dentro del área y Ramón marca el penalti, tras repetición.

3-1. Min. 74. Remata Nadal, rechaza el portero y Paquito marca por bajo.

3-2. Min. 76. Se cae Andrés con Leo detrás y el penalti lo marca el citado Andrés.

4-2. Min. 81. Córner que saca Javi y Paquito empuja con el cuerpo.

5-2. Min. 86. Paquito llega con el balón a la línea de fondo, allí se deshace de un defensa y casi sin ángulo de tiro marca.

6-2. Min. 90. Jugada de Paquito hasta la línea de fondo, pase atrás a Braojos que golea de tiro raso.

INCIDENCIAS.- Terreno en malas condiciones. Regular entrada. Los jugadores de los equipos filiales del Granada saludan desde el centro del campo. Sahuquillo y Lina son los capitanes. En el minuto 24 de la segunda parte, Ramón lanza un penalti y lo para el portero. Camisola rojiblanca el Granada y azulgrana el Poblense.

Los medios de difusión granadinos se ensañaron con Carrió

JOAN PAYERAS.

SA POBLA.- Si la abultada victoria conseguida el pasado domingo por el Granada frente al Poblense fue noticia importante para los distintos medios de comunicación granadinos, más importancia le dieron a las exclamaciones —que no públicas manifestaciones— pronunciadas por Evaristo Carrió, una vez terminado el partido y cuando se dirigía camino de su vestuario, gritos y exclamaciones duras y altisonantes proferidos en unos momentos de desmedido nerviosismo y descontrol, contra la actuación arbitral que muy mucho cuidaron de grabar los informadores en sus respectivas cassetes.

Fueron, precisamente,

estas exclamaciones de Carrió las que sirvieron en bandeja la esperada noticia para que los informadores —todos a una, como en Fuenteovejuna— pudieran lanzarla como escándalo a los cuatro vientos. Pues cuando transcurridos muchos minutos, Evaristo Carrió, más tranquilo y sosegado hizo acto de aparición en la sala de prensa fue materialmente acosado y asediado, casi avasallado, por una nube de informadores que en un tono más bien altivo y exigente le preguntaron contra quien iban dirigidas aquellas palabras de "ladrones", "esto es un atraco", "asesinos", "ya vendréis a Sa Pobla". Carrió les dijo, en tono correcto, que



Todo es posible en Granada

JOAN PAYERAS.

Sin duda alguna la severa derrota encajada por el Poblense en tierras granadinas hizo buena aquella frase que dice: "Todo es posible en Granada", tanto que hasta es posible que sea la del pasado cinco de enero, víspera de Reyes una derrota histórica en los anales del Poblense, aún que concurrieran en ella una serie de circunstancias extrañas que hicieron que en el corto espacio de diez minutos se pasara de un resultado todavía esperanzador a una derrota humillante por parte del conjunto mallorquín que jugando un buen partido, aún en inferioridad numérica desde el minuto 26, le puso al conjunto local las cosas muy difíciles.

Pero, por una parte la parcial actuación arbitral y por otra la merma que supusieron las amonesta-

ciones y lesiones sumadas a la fortuna de los granadinos en la consecución de dos de sus goles, hicieron posible el descalabro final de un Poblense que quedó hecho un pelele en manos del colegiado y de los "experimentados" jugadores del Granada.

Todo es posible en Granada, como que luzca un esplendoroso sol deslumbrando la algodonada cima de Sierra Nevada, o que contrasten la elegancia recia y móruna de los encantos de la Alhambra con la pobreza y miseria del Sacromonte, o la exuberante vegetación de los jardines del Generalife con las áridas tierras surcadas por el río Genil. O que, como en el caso del Poblense pienses ir a por lana y salgás despíadadamente trasquilado. Todo es posible en Granada, sí señores.

por favor, dejaran de comportarse de aquella manera y le preguntaran sobre el partido, ya que a partir de entonces empezaban las manifestaciones. De poco sirvieron la paciencia y la corrección de Carrió ante la provocadora insistencia de los periodistas que siguieron asediando sin piedad al entrenador "pobler" recordándole pasajes de su historial deportivo, diciéndole si "si con él llegó el escándalo", entre otros improperios que supo aguantar

estoicamente.

A la salida del campo y camino del autocar, custodiado por la fuerza pública fue mucho más grave lo que tuvo que escuchar Carrió de boca de un nutrido grupo de seguidores granadinos que profirieron palabras atentatorias contra su dignidad personal, para que más tarde a través de las ondas radiofónicas de todas las emisoras y al día siguiente los diarios lanzaran la noticia como escándalo.

Sa Pobla

ESPECIAL ELECCION

TODA LA INFORMACION ELECTORAL

«8 M»: UN CIERTO CAMBIO

«CONVERGENCIA

11 DIA

Sa Pobla

EXTRA SANT ANTONI: 44 PLANES

MON SUPERAM AL SERVEI DE L'INFORMACIO

DEL 83

El Poblense, en sus horas bajas

JOAN PAYERAS.

De no haber sacado algo positivo en Lorca —partido que todavía no se había disputado a la hora de redactar esta información— al Poblense se le pueden complicar las cosas de cara a afrontar esta segunda vuelta del campeonato liguero, vistos los resultados negativos con que fueron saldadas las dos últimas jornadas de la primera vuelta. La derrota a domicilio frente al Manacor y el descalabro sufrido en Granada invitan a una profunda meditación, pero lo más preocupante del caso son las adversidades que en forma de sanciones y lesiones se han cernido sobre el conjunto de Evaristo Carrió y que han dejado al equipo prácticamente en cuadro.



Tal vez sería más preocupante, digo yo, si el equipo hubiera acusado el balón en juego y rendimiento con los mismos hombres que tan soberbiamente empe-

zaron la temporada, pero si la causa del actual descalabro son, precisamente, las bajas que acusa la plantilla, cabe la esperanza de que una vez recuperados estos

grandes ausentes, llámese Txomín, Pons, Capó, Cantallops y Miguel, las cosas vuelvan a discurrir por los cauces de la normalidad y a medida que avance esta segunda vuelta se vayan recuperando las posiciones perdidas en la tabla clasificatoria

Lo cierto es que si el Lorca no lo ha remediado, estas fiestas de Sant Antoni, en lugar de bulliciosas y alegres, pueden resultar tristes y meditativas para los responsables de este Poblense en el que todos habíamos puesto nuestras mejores esperanzas. Habrá llegado, pues, el momento de intentar buscar las soluciones más idóneas para enderezar lo que ahora parece estar algo torcido.

Embutidos típicos mallorquines

Productos **Chama**, S.A.

Registrado en la D.G.S. con el Núm. 10.1.968/ PM

PRODUCTOS DEL CERDO
FIAMBRES, JAMONES Y EMBUTIDOS

Marqués de la Romana, 1 y 3
Mercado, 86 y 88 - Tel. 540395
LA PUEBLA (Mallorca)



Equipo de Pinturas Moyá, subcampeón del torneo (Foto Pau)

**ALMACEN DE VINOS DEL PAIS
ENVASADORA DE VINAGRE
"MOLT BO"
ENVASADORA DE ACEITES
COMESTIBLES**

Aceite de Oliva "TORRENS"

Girasol "GRIF"

Semillas "EL PINO"

REGISTRO SANIDAD: 16 / 27 PM

Antonio
Torrens S.A.

J. Sindich, 37 - Tel. 54 07 41
Costa y Llobera, s/n

LA PUEBLA
(MALLORCA)

Club Públic Muro A, campeón

Finalizó el Torneo Otoño de fútbol sala femenino

J. Payeras.

El Club Públic Muro A se proclamó campeón del Torneo Otoño de fútbol sala femenino, organizado por Pinturas Moyá, cuyo equipo representativo de la firma organizadora quedó clasificado en segundo lugar, a tan sólo dos puntos del líder. El torneo ha resultado bastante disputado por la mínima diferencia de puntos existentes entre los dos equipos de cabeza, que a su vez cobraron una ventaja bastante sustancial sobre sus inmediatos seguidores, Club Públic Muro B y el Colegio Ca'n Peu Blanc que lograron destacar sobre Vialfás, Tesorero Cladera y Sant Francesc d'Asís, como

puede observarse en la tabla clasificatoria definitiva que reproducimos.

El trofeo a la máxima goleadora se lo adjudicó la jugadora del equipo campeón, Luisa que logró marcar la bonita cifra de 30 tantos, mientras que el trofeo a la jugadora más destacada del torneo fue adjudicado a Ana Rodríguez del conjunto Pinturas Moyá.

CLASIFICACION FINAL.

Club Públic A	22 puntos
Pinturas Moyá.	20
Club Públic Muro B	13
Ca'n Peu Blanc	10
Colegio Vialfás	8
Tesorero Cladera	7
Sant Francesc d'Asís	4



Jesús Marco

Finalizó la primera vuelta

El campeonato Provincial Federado sigue su curso, con la 1a. vuelta que ya ha finalizado en todas las categorías.

Los infantiles del Sa Pobla con seis puntos de ventaja que le llevan a los segundos, prácticamente ya son campeones y por lo tanto tienen asegurada su participación en los próximos campeonatos de España que se disputarán en Cádiz, siempre y cuando la Federación Española admitida a Baleares que es muy probable, pues se han triplicado el no. de fichas en esta categoría, y la participación viene determinada por el no. de licencias expedidas. En el último encuentro los infantiles con el debut de Guzmán Rodríguez, consiguieron vencer por 3-2 al C. Juvenil l'Auba de Lloseta. Aunque Guzmán perdió sus dos partidos no lo hizo na-

da mal, pues fueron por la mínima y por 2-1. Sebastián Bennassar consiguió sus dos puntos y también el de dobles. El trio titular infantil nos puede deparar en esta temporada muchas alegrías.

Los juveniles del Sa Pobla siguen al pie del cañón, mentalizados de que deben vencer el próximo domingo al Siglo XX Jupal por más diferencia del 5-3, que fue el resultado por el que perdieron los poblers en Palma, de lo contrario no podrán ir a los próximos campeonatos de España. En esta pasada jornada también con el debut del infantil Mateo Crespí, junto a Cañellas y Crespí I, consiguieron vencer por 3-5 en Lloseta al l'Auba, con puntos de Crespí I que consiguió 3 y de Cañellas que consiguió 2. Mateo Crespí

con gran voluntad, no pudo con ninguno de sus contrarios que fueron superiores, y le vencieron los tres por 2-0.

Las Fémias perdieron en Sa Pobla por 2-3, frente al Siglo XX Jupal. Los dobles decidieron y sólo la mala suerte hizo que la victoria no quedara en casa.

Tras la desaparición del Club Bar s'Estel que por cierto debo hacer una aclaración, y es que la subvención no fue de quinientas mil sino de cincuenta mil pts. lo que recibieron del Ayto. Los jugadores Miguel Serra y Guillermo Bennassar Bibiloni han supuesto un gran refuerzo para la Peña Artística, tanto que junto a Guillermo Torrandell quitaron la imbatibilidad al líder Siglo XX Jupal, en Palma por 4-5. Con puntos de Serra 2; Torrandell 2; y Bibiloni 1. Los de la Peña eufóricos vencieron la pasada semana al Mítjorn por un claro 5-0 y sin esforzarse demasiado dada la

superioridad debido al potencial que ha supuesto dicho refuerzo para la Peña Artística.

El Sa Pobla senior que marcha en 2a. posición, tienen casi asegurada su plaza para la fase final, tras el tropiezo de los inqueros en Tramuntana por 5-3. En la última jornada perdieron aquí con Siglo XX Stars por 2-5. Unicos puntos conseguidos por Antonio Cañellas. Guillermo Bennassar Payeras no estuvo a la altura que de él se esperaba, y Crespí I a pesar de no conseguir ninguna victoria, muy a punto estuvo y demostró un gran momento de forma. Ni que decir que Cañellas estuvo formidable.

Primer torneo de Manacor; el Sa Pobla subcampeón

Paula Llabrés campeona y Antonio Cañellas mejor jugador

Con una improvisada organización que fue la causa principal de que dicho torneo finalizara sobre las 2,30 de la madrugada, y empezó a las 4 de la tarde, no pudo culminar en la apoteosis final para el Sa Pobla que muy a punto estuvo de ser campeón y tan sólo por perder con los campeones el Siglo XX Stars por 4-3 en una reñida final, en la que los poblers dieron el do de pecho y no pudieron sacarse la espina de perder la semana anterior con ellos. Participaron seis equipos que quedaron clasificados de la siguiente manera: Campeones Siglo XX Stars. Subcampeones Sa Pobla. 3.-Inca T.T. 4.-C.T. Manacor. 5.-Video Discos Rossi

de Manacor y en 6o. lugar el Siglo XX Jupal.

En el grupo del Sa Pobla se dieron estos resultados: Sa Pobla 4, Siglo XX Jupal 0, C.T. Manacor 4, Siglo XX Jupal 3. y sa Pobla 4, C.T. Manacor 3. En el otro grupo el Siglo XX Stars venció al Inca por 4-3 y al Videodiscos Rossi por 4-0. El Inca venció al Video discos por 4-0.

Para el 3o. y 4o. puesto el Inca venció al Manacor por 4-0.

Las fémias tuvieron con la Paula Llabrés y Fca. Bennassar de Sa Pobla, a la campeona y subcampeona de este torneo, seguidas de Ma. Angeles Rayó y Rosa Madrona. Gran alegría ha causado la elección de Antonio Cañellas como mejor jugador del torneo, de entre la flor y nata del tenis de mesa de Mallorca.

PINTURAS martins

Su Pintor

MOQUETAS Y PAPELES PINTADOS

**Avda. Playa, s/n
Tel. 54 66 97
PTO. ALCUDIA**

**Luna, 125 - Tel. 54 12 43
Plaza, 122 - Tel. 54 05 37
SA POBLA**



**MATERIALES
CONSTRUCCION**

FORSA

**CERAMICAS
AZULEJOS
CHIMENEAS**

Distribuidor
Oficial



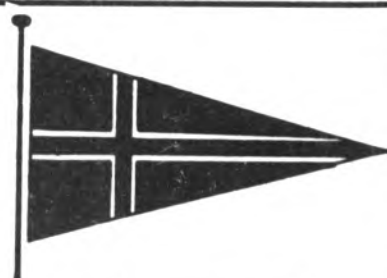
Agencia **URALITA**

Ctra. Inca, Km. 1'200 - Telf. 54 09 12

SA POBLA (Mallorca)

RESTAURANTE

Club Náutico



Especialidad en: CALDERETA DE LANGOSTA, PESCADOS - MARISCOS y FLAMBES

Dirección: JUAN y ANNE

Muelle Viejo s/n - Tels. 53 16 48 - 53 10 10 - Pto. Pollensa (Mallorca)

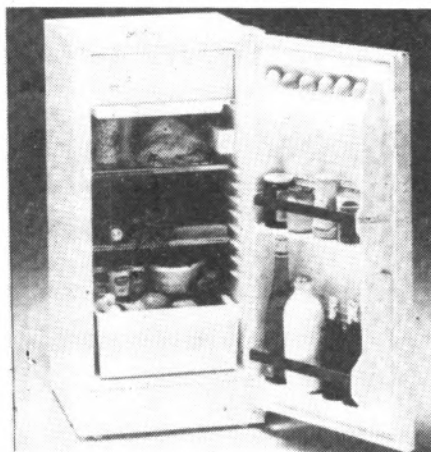
ELECTRODOMESTICOS

A. Ferragut

REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS
Y MAQUINARIA DE HOSTELERIA

Asalto, 64 - Tel. 540118

SA POBLA (Mallorca)



Boutique

AVANTI

SA POBLA

Carrer Gran, 61
Tel. 54 13 66
SA POBLA.

COS DE FERRO

COR DE FOC



chimeneas y estufas

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

**CHIMENEAS
CRESPI**

Rosari, 30 - Tel: 54 14 01 - 54 14 44 - 20 41 84
SA POBLA

LA PEÑA ARTISTICA

DESEA

A TODOS LOS CLIENTES Y AMIGOS

UNAS FELICES FIESTAS DE

SANT ANTONI 1986

RECAMBIOS

M ECALECTRIC

- ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
- PIEZAS Y ACCESORIOS EN GENERAL

Mayor, 10 · Tels. 540014 y 540602

SA POBLA (Mallorca)

Fonda Europa

"CA'N PATENA"

CUINA TIPICA CASOLANA

Misterio, 37

Tel. 54 03 03

LA PUEBLA (Mallorca)



ELECTRICA
POBLENSE

INSTALACIONES ELECTRICAS
BOBINAJES - ILUMINACIONES

AUTOMATISMOS
REPARACIONES EN GENERAL

Ant.º Maura, 94 · Tel. 54 06 77 ·

LA PUEBLA (Mallorca)

VIDEO STARS

C/. Mercat, 55 - SA POBLA Tel.: 54 10 07



VIDEO-CLUB SISTEMAS
VHS - BETA

DISTRIBUIDOR OFICIAL

marantz

TALLER MECANICO



MARTIN MORA

Camiones y Furgonetas

IVECO

FIAT

MAGIRUS

Tractores

FIAT

Issac Peral, 39 • Tel, 54 18 15

SA POBLA (Mallorca)



FELICES FIESTAS Y PROSPERO AÑO NUEVO



Acérquese fríamente al nuevo Renault 9 TXE.

Observe fríamente su línea. Juzgue fríamente su confort. Aprecie fríamente hasta el último de sus detalles. Pero... intente mantenerse frío al volante de un Renault 9 TXE. No podrá. Le sorprenderá por fuerza. Por potencia. Por calor.

RENAULT 9 TXE*

Motor: 1.721 cm³. Potencia: 82 CV. a 5.000 r.p.m.
Velocidad máxima: 170 Km/h. Consumo: 5,1 l. a 90 Km/h.

RENAULT 9 TSE*

Potencia: 72 CV. a 5.000 r.p.m. Velocidad máxima: 161 Km/h.

Motor: 1.397 cm³. Velocidad máxima: 150 Km/h.
Consumo: 5,1 l. a 90 Km/h.

RENAULT 9 GTC

Potencia: 56 CV. a 5.250 r.p.m. Velocidad máxima: 146 Km/h.
Consumo: 5,2 l. a 90 Km/h.

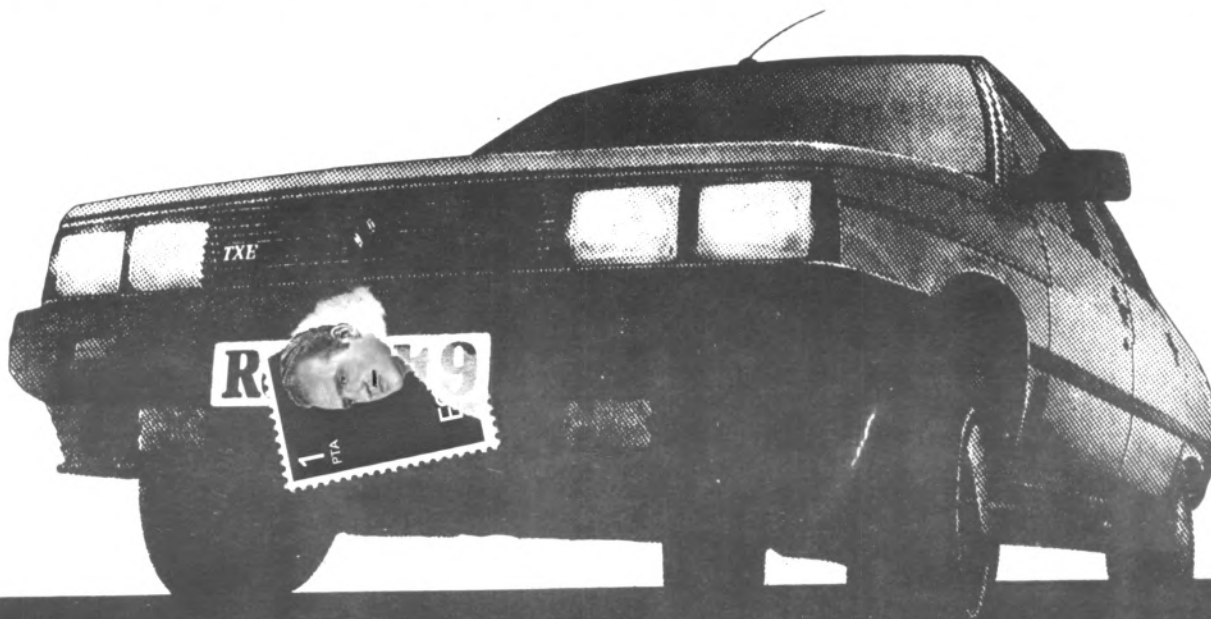
RENAULT 9 GTD

Motor Diesel: 1.595 cm³. Velocidad máxima: 146 Km/h.
Consumo: 4,4 l. a 90 Km/h.

* Opciones aire acondicionado.



IRRADIA POTENCIA.



Le esperamos en:



PEDRO PAYERAS SOCIAS

Ctra. Inca - 21 Tel. 54 08 55
SA POBLA